

28) お使いの自動車に自動トランクオープ機能がある場合、製品使用時にはこの機能をオフにしてください。

メンテナンスとリサイクル

29) やるるる破損バーツ、消耗バーツは、直ちに取り替えてください。BTWINに認可された修理業者のみが、製品の修理をおこなうことができます。

30) 製品は、湯もしくは石けん水を用いて定期的にクリーニングします。とりわけ冬季の汚れた道や海辺での使用後には汚れを落すようにしてください。製品は安全で乾燥した場所に保管してください。

31) 洗車の際には製品を完全に取り除いてください(ただし手動の圧力洗車の場合は除く)。

34) 製品の処分時には、適切なリサイクルをここがけてください。

保証

B'TWINは、正常に製品が使用された場合に限り、購入日から2年の期間において製品を保証しています。レシートもしくはDECATHLON会員カードに記載された日時が購入日となります。

この保証において、BTWINは

自らの裁量に応じて、製品の交換もしくは修理を行います。

この保証は、次の場合には適用されません。

- 輸送時の損害

- 誤った使用、異常な使用

- 組み立て上の不備

- BTWINに認可されていない業者によって修理が行われた場合

製品が商業目的で使用された場合。

ZT 安全須知

1) 在使用本產品前, 請閱讀並遵守警告說明和安裝指南中的所有細節。請在使用本產品的過程中保存該手冊。

2) 若購買者或他人因使用不當而造成人身傷害或財物損失, BTWIN對此概不負責。

3) 本產品為家用產品, 請勿在商業、租賃或研究機構使用本產品。

4) 產品所有人應負責向其他產品使用者告知本安全須知的內容。

5) 汽車牌照和信號燈均應保持清晰可見。請確保它們不被本產品遮蓋。

6) 出發前請確保照明明確的正常運行。

7) 請注意, 本產品會增加車輛的長度, 行車則會改變車輛的寬度和/或高度。本產品和/或車輛的負載限額應符合現行的規定制度並定完好。負載量不應遮擋後視鏡鏡線。

8) 請特別注意車輛在行駛過程中的變化, 特別是以下情況: 颶風、剎車、轉彎、倒車、停車……。

9) 根據運輸的負載物和行駛過程中遇到的障礙來採取合適的駕駛方式, 請提前做好準備以應對行駛過程中將會遇到的障礙。使用本產品的最大行駛速度為110千米/小時(70mph)。在進入到谷地或山脊需要減速行駛的地段, 建議將駕駛速度減為20千米/小時(12mph)。

10) 本產品及其負載物應在您的車輛上保持為一體。請仔細並精密地調校固定裝置; 可參閱安裝指南上說明的緊固力度。

11) 請去除車鉤球上的油漬, 保持清潔。

12) 出發前以及行駛途中須定期檢查車架及其他部件的固定情況。如有必要請加固, 或在自行車出現移動時立即減輕車上的負載。

13) 在使用過程中, 自行車固定器應一直保持鎖合狀態。請將鑰匙保存在安全的地方。

一般條款

14) 無論您是在哪個國家使用本產品, 請遵守現行的法律、法規和駕駛速度規定。個別國家對同類產品已作出特殊規定, 請在使用前諮詢相關資訊。

15) 在某些上市日期早於1998年10月1日的車輛型號上, 本產品及負載物不應遮蓋車輛的第三盞停車燈。

16) 請勿在公路之外的地段駕駛。

17) 為了能夠讓您在安全的情況下享受本產品帶來的便利, 我們建議您直接在車輛上安裝本產品和自行車。

18) 請確保地面和負載物之間最少有30釐米(12 in)的距離。

19) 請收起自行車上所有可能在行駛過程中被風刮走或毀壞的附帶物品(包、防盜器、嬰兒袋、打氣筒, 等等)。

適用性

20) 本產品不適用於雙人自行車。您購買的產品(無附屬裝置)只適用於負載單人自行車。

21) 本產品可承載的最大負重以及自行車數量: 最多3臺自行車共45千克(99磅), 每臺車最大重量為15千克(33磅)。須將負載最重的自行車靠近汽車固定。

22) 您的車輛應配備一個7軸車鉤端子或一個7到13軸匯配器作為附屬裝置。

23) 請參閱車鉤資訊板上標明的最大縱向負載數額。若其所標負載額小於本產品可接納的最大重量, 您需要減少負載的自行車數量, 以遵守標明的負載數額。

24) 我們的產品只可配合依照1994年5月30日出臺的94/20/CE指令生產, 且配備有50毫米(1.97 in)直徑掛鉤的車鉤產品。

25) 製品每輛自行車都有著不同的構造, 請確保您的自行車和本產品的相容性。可使用附加杠(非必須, 視情況而定)調節擁有碳質車架的自行車, 以便更好地固定在本產品上。

26) 製品的每輛自行車都有著不同的構造, 可確保輕鬆開啟汽車後備箱。個別車輛或車頭可能會限制該功能的使用。

27) 汽車尾氣熱度很高, 請勿將自行車輪胎、本產品系帶或其他部位固定在汽車排氣管位置。

28) 如果將產品裝入汽車後備箱, 請將後備箱自動開啟裝置(如配備)關閉。

29) 保養和回收

30) 所有受損或過舊的產品都應立即更換。只有受BTWIN認可的技術人員才具備修理本產品的相關資質。

31) 請勿使用受損或過舊的產品。當您的自行車固定器受到碰撞時, 請讓專業人員檢查車鉤狀況。

32) 本產品的耐受溫度介於10°C(14°F)和60°C(40°F)之間。

33) 請定期使用熱水或肥皂清潔本產品, 尤其是在冬天(鹽鹼路面)或在沿海地區駕駛後。請將本產品仔細收好並放置於乾燥的環境內。

34) 您在清洗車輛時(高壓手動清洗除外)必須卸下本產品。

35) 本產品的使用壽命到期後, 請確保進行正確回收。

產品保質

在正確使用本產品的情況下, BTWIN可在自產品購買當日起的兩年内提供品質保證。以購物小票和DECATHLON會員卡上的日期為準。

BTWIN提供的品質保證僅限於產品更換或修復, 具體內容由BTWIN決定。該產品品質保證不適用於以下情況:

- 在運輸過程中造成的損壞

- 使用不當或非常使用

- 安裝不良

- 由不受BTWIN認可的技術人員修理

- 將相關產品用於商業用途。

14) 某些產品為家用產品, 請勿在商業、租賃或研究機構使用本產品。

15) 產品所有人應負責向其他產品使用者告知本安全須知的內容。

16) 5部車鉤可供選擇, 每部車鉤可以拆卸。

17) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

18) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

19) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

20) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

21) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

22) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

23) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

24) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

25) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

26) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

27) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

28) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

29) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

30) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

31) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

32) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

33) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

34) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

35) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

36) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

37) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

38) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

39) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

40) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

41) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

42) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

43) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

44) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

45) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

46) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

47) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

48) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

49) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

50) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

51) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

52) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

53) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

54) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

55) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

56) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

57) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

58) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

59) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

60) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

61) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

62) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

63) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

64) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

65) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

66) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

67) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

68) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

69) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

70) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

71) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

72) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

73) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

74) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

75) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

76) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

77) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

78) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

79) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

80) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

81) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

82) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

83) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

84) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

85) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

86) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

87) 請勿在車頭或車尾處安裝車鉤。

88) 請勿在車頭或車尾處安裝

EN

Check before setting off, then 10 minutes after departure, and at least every 2 hours during the journey, that the wheel fasteners and other fastening devices are securely in place.

Tighten if necessary and immediately in case of movement of the load on the product, or the product relative to the vehicle.

FR

Contrôlez avant le départ, puis 10 minutes après le départ, et au minimum toutes les 2 heures pendant le trajet, la tenue des attaches de roues et autres dispositifs de fixation.

Resserrez le cas échéant et immédiatement en cas de déplacement du chargement sur le produit ou du produit par rapport au véhicule.

ES

Antes de salir, 10 minutos después de salir y después cada dos horas como mínimo durante el trayecto, compruebe los enganches de las ruedas y los demás dispositivos de fijación.

Si es necesario, vuelva a apretarlos, sobre todo si se desplaza la carga sobre el producto o se desplaza el producto con respecto al vehículo.

DE

Vor dem Start, dann 10 Minuten nach dem Start und mindestens alle 2 Stunden während der Fahrt kontrollieren, ob die Radbefestigungen und anderen Festigungsverrichtungen halten.

Gegebenfalls und im Fall der Verschiebung der Last auf dem Produkt oder des Produkts im Verhältnis zum Fahrzeug sofort nachspannen.

IT

Prima della partenza, 10 minuti dopo la stessa e almeno ogni 2 ore nel corso del tragitto, controllare la tenuta degli attacchi delle ruote e gli altri dispositivi di fissaggio. Stringere gli attacchi è i fissaggi all'occorrenza è immediatamente in caso di spostamento del carico sul prodotto o del prodotto rispetto al veicolo.

NL

Controleer voor het vertrek, vervolgens 10 minuten na het vertrek en tijdens de reis ten minste om de 2 uur of wielenklemmen en de andere bevestigingsonderdelen goed vastzetten.

Draai de onderdelen indien nodig steviger aan en doe dit onmiddellijk wanneer de lading op de drager of de drager op het voertuig verschift.

PT

Controlar, antes da partida, 10 minutos depois da partida e pelo menos de 2 em 2 horas durante o trajeto, o comportamento das fixações de rodas e outros dispositivos de fixação.

Znów utrzymać w krajuńym pątadę a ihned v případě posunu hládku na výrobku nebo výrobku oproti vozidlu.

SV

Kontroller före avgång, och sedan 10 minuter efter avgånd, samt minst varannan timme under färden, att hjulens fastdon och andra fästanordningar sitter fast.

Dra å vid behov och omedelbart vid förskjutning av lasten på produkten eller vid förskjutning av produkten i förhållande till fordonet.

PL

Przed wyjazdem, a następnie 10 minut po rozpoczęciu jazdy i co najmniej co 2 godziny w trakcie przejazdu należy sprawdzić zamocowanie zaczepów kół oraz innych elementów mocujących.

Należy dokreć je w razie potrzeby oraz w każdym przypadku, jeśli ładunek przesunął się na produkcie lub produkt przenieść się względem pojazdu.

HU

Indulás előtt, majd 10 percssel az indulás után és legalább két óránként ütközben ellenőrizze a kerékrógzítők és egyéb rögzítőelemek tartását.

Szükség esetén szorítja meg, és azonnal, ha a terméken a teher elmozdul, vagy a termék maga elmozdul a járművön.

TR

Yola çıkmadan önce, 10 dakika sonra ve güzergâh boyunca minimum her 2 saatte bir tekerlek bağlanımları ve diğer tespit tertiplerinin tutuşunu kontrol edin.

Yükün ürün üzerinde hareket etmesi veya ürünün araca oranla hareket etmesi halinde derhal skın.

HR

Provjerite prije polaska, a zatim 10 minuta nakon polaska i najmanje svaka 2 sata tijekom putovanja, prvičvenost vez za kotače i drugih uredaja za fiksiranje.

Zategnite ako je potrebno i odmah u slučaju pomaka tereta na proizvodu ili proizvodu u odnosu na vozilo.

ZH

出发前、行驶10分钟后以及旅程中至少2小时须检查一次车轮以及其他部件的固定情况。

如有必要请加固，或在自行车出现移动时立即减轻车上的负载。

JA

Kontrolujte pred odjazdom, potom 10 minút po odjazde a minimálne každé 2 hodiny počas jazdy držanie príchytičiek a ostatných pevných zariadení.

Dotiahnite ich v prípade potreby a okamžite po presene nákladu na výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

SK

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

Na výrobku, výrobku alebo výrobku v porovnaní s vozidlom.

CS BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1) Před jakýmkoli použitím výrobku si prostudujte do nejmenší detailu výstražné upozornění a pokyny k montáži a říďte se jimi. Návod si uschovujte po celou dobu životnosti výrobku.

2) B'TWIN se zbavuje veškeré odpovědnosti v případě žalob za zranění nebo za újmu způsobenou osobám nebo za újmu na majetku, která vznikla nesprávným použitím tohoto výrobku kupujícím nebo jinou osobou.

3) Výrobek je určen pouze k domácemu použití. Nepoužívejte výrobek v obchodním, nájemním nebo institučním kontextu.

4) Vlastník výrobku se musí ujistit, že všechni uživateli výrobku jsou náležitě informováni o všech bezpečnostních pravidlích.

5) SPZ vozu a obrysova světlá výrobku musí být povinně viditelná. Dbejte na to, aby je náklad nezakrýval.

6) Než se vydáte na cestu, je třeba zkontrolovat řádnou funkčnost osvětlovací rampy.

7) Pozor! Výrobek zvětšuje délku vašeho vozu a na něm připevněná kola mohou zvětšit i jeho šířku a/nebo výšku. Náklad přesahující obrys výrobku a/nebo vozu musí splňovat ustanovené platných předpisů a musí být náležitě upevněn. Náklad nesmí zakrývat výhled ze zpětného zrcátka.

8) Pozor na změnu jízdních vlastností vašeho vozu zejména v následujících případech (seznam není vycerpávající): silný vítr, brzdy, zatačky, couvání, odstup mezi jedoucími vozidly...

9) Uzpůsobte jízdu přepravovanému nákladu a překážkám na cestě. Předvídejte překážky. Maximální povolená rychlosť s výrobkem je 110 km/h (70 mph).

Při prejezdu příčných prahu, retardérů nebo „ležících policií“ vám doporučujeme dodržovat maximální rychlosť 20 km/h (12 mph).

10) Výrobek a jeho náklad musí být nedílně spojeny s vaším vozem. Nastavení upevnovacích prvků je třeba provést pečlivě a přesně: řídte se utahovacími silami uvedenými v montážním návodu.

11) Tažnou kouli udržujte dokonale čistou a závarenou mastnotou.

12) Zkontrolujte před odjezdem a pravidelně cestou upevnění úponů rámu a dalších upevnovacích mechanismů. Znovu utáhněte v krajním případě a ihned v případě posunutí nákladu na výrobku nebo výrobku proti vozidlu.

13) Při použití je třeba držat na kola vždy uzamknout. Ujistěte se, že jste si klíče uložili na bezpečné místo.

VSEOBECNÉ INFORMACE

14) V každé zemi, kde se účastníte silničního provozu s vaším výrobkem, dodržujte platné zákony, předpisy a rychlostní limity. Výrobek podléhá v některých zemích zvláštním předpisům, před použitím se tedy na ně informujete.

15) U modelů vozidel, jejichž schválení typu bylo vydané dno 01. 10. 1998, nesmí výrobek ani jeho náklad zakrývat třetí brzdrově světlo.

16) Nikdy nejezděte mimo silniční síť.

17) A konečně, pro vaše větší pohodlí a bezpečnost vám doporučujeme nacvítit si instalaci výrobku na vaše vozidlo a upevnění jízdních kol na ně.

18) Dodržujte minimální vzdálenost mezi zemí a nejnižší částí přepravovaného nákladu, která musí činit 30 cm (12 palců).

19) Demontujte z jízdních kol veškeré příslušenství, které byste mohli za jízdy ztratit nebo do kterého by se mohli za jízdy opřít vítr (brašna, pojistný zámek, košík, dětské sedátko, pumpička, atd....).

PŘÍPŮSOVÍST

20) Výrobek není určen k přepravě tandemových kol. Výrobek (bez příslušenství), který jste si zakoupili, je určen k přepravě obyčejných jízdních kol.

21) Maximální zatížení a povolený počet kol na výrobku: 45 kg (99 lbs) na jeden výrobek 3 kola a maximální hmotnost jednoho kola je 15 kg (33 lbs). Vždy instalujte nejtěžší kolo co nejbliže k vozidlu.

22) Váš vůz musí být vybaven 7-kolovou závazkou tažného zařízení nebo 7 - 13-kolovým adaptérem, který je k dispozici jako volitelné příslušenství.

23) Věnujte pozornost hodnotě maximálního vertikálního přípustného zatížení uvedené na štítku vašeho tažného zařízení. Je-li uvedena hmotnost nižší, než maximální přípustné zatížení výrobku, pak musíte tuto hodnotu dodržet, například tím, že snížíte počet přepravovaných kol.

Maximální hmotnost výrobku = hmotnost prázdného výrobku + hmotnost jízdních kol.

24) Naše výrobky určené pro tažná zařízení se vztahují záruka pouze pro tažná zařízení odpovídající směrnici 94/20/ES ze dne 30. května 1994 s koulí tažného zařízení o průměru 50 mm (1,97 palce).

25) Každé jízdní kolo má specifickou geometrii, proto se ujistěte kompatibilitě svých jízdních kol s výrobkem. U kolu s ulhovým rámem lze na kolo připevnit doplňkový tyč (jakozký příslušenství) za účelem jeho snazšího upevnění na výrobek.

26) Výrobek je vybaven výklopním systémem umožňujícím u většího vozidel přístup ke kufru. Některá vozidla nebo typy tažných zařízení však správně použít této funkce neumožní.

27) Vzhledem k tomu, že výfukové plynové vozidla jsou velmi horlké, neumistujte nikdy pneumatiky jízdních kol, poprvé výrobku ani žádné jiné součásti na prodlouženou část tlumiče výfuku.

28) Pokud je vaše vozidlo vybaveno zařízením pro automatické otevírání zavazadlového prostoru, doporučujeme se po namontování výrobku jej odpojit.

UDRŽBA A RECYKLACE

29) Každou poškozenou nebo opotřebenou součást

je nutno ihned vyměnit. K opravám výrobku jsou oprávněni pouze schválení technici B'TWIN.

30) Výrobek nelze použít, je-li poškozený nebo ve spárném stavu. V případě, že držák kol utrpí náraz, nechte zkontrolovat stav tažného zařízení odborným servisem.

31) Výrobek je koncipován tak, aby odolal teplotám od -10°C (14°F) do 60°C (140°F).

32) Pravidelný výrobek umyvejte teplou vodou nebo vodou se saponátem, zvláště při používání v zimě (kdy jsou silnice nasolené) nebo u moře. Výrobek skladujte pečlivě uloženou na suchém místě.

33) Při umývání vašeho vozu je nutné výrobek demonarovat (kromě ručního vysokotlakého čističe).

34) Na konci životnosti výrobku zajistěte jeho řádnou recyklaci.

ZÁRUKA

Za běžných podmínek použití poskytuje B'TWIN na výrobek záruku 2 roky od data nákupu. Platné je datum na účtence nebo na kněžské kartě DECATHLON.

Povinnost B'TWIN v rámci této záruky se omezuje na výměnu nebo opravu výrobku, dle vlastního uvázení B'TWIN.

Záruku nelze uplatnit v případě:

- poškození během přepravy
- nesprávného nebo nenormálního použití
- oprav prováděných techniky neschválenými B'TWIN
- používání daného výrobku k obchodním účelům.

SV SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1) Läs igenom och följ noggrant bruksanvisningen och monteringsinstruktionerna innan någon som helst användning av produkten. Spara bruksanvisningen under produkten hela livslängden.

GARANTI

2) B'TWIN garanterar den här produkten, under normala användningsförhållanden, under 2 år från och med inköpsdatumet. Datumet på kvittot eller på DECATHLON-kundkortet gäller.

3) Produkten är endast förutsedd för hushållsbruk. Använd inte produkten för kommersiell , kollektiv bruk eller utrymning.

4) Det är ägarens ansvar att se till att alla användare av produkten lämpligen informeras om alla försiktighetsåtgärder vid användning.

5) Registreringsskylten och ljussignalerna på produkten måste vara synliga. Se till att lasten inte döljer dem.

6) Kontrollera att belysningsenheten fungerar riktigt innan du kört iväg.

7) Tänk på att produkten ökar längden på bilen och cyklarna kan ändra bredden och/eller höjden. Lasten som är större än produkten och/eller bilen ska uppfylla gällande bestämmelser i föreskrifterna och spänna fast riktigt. Lasten får inte störa sikten bakåt.

8) Uppmärksamma bilens ändrade vägbeteende bland annat i och inte begränsat till, följande fall: vindlast, inbromsning, svängningar, backning, fickparkering...

9) Anpassa din köring i funktion till lasten som transports och hinder på vägen. Förutse hinder. Den maximala tillåtna hastigheten med produkten är 110 km/h (70 mph). Vi rekommenderar en maximal hastighet på 20 km/h (12 mph) för farthinder eller gupp m.m.

10) Produkten och lasten ska vara riktigt fastsatta till bilen. Justeringen av fastanordningarna ska göras grundligt och med precision se rekommenderade åtdragningsmoment i monteringsanvisningen.

11) Se till att dragkulen är ren och utan fett.

12) Kontrollera före avfärd och regelbundet under färden, att ramarna fästdon och andra fastanordningar sitter fast. Dra åt vid behov och omedelbart vid försiktigtan lasten på produkten eller vid försiktjuringen av produkten i förhållande till fordonet.

13) Cykhållaren ska alltid vara lätt under användningen. Se till att du förvarar cyklarna på en säker plats.

14) A konsekvens, pro vaše větší pohodlí a bezpečnost vám doporučujeme nacvítit si instalaci výrobku na vaše vozidlo a upevnění jízdních kol na kola.

15) Dodržujte minimální vzdálenost mezi zemí a nejnižší částí přepravovaného nákladu, která musí činit 30 cm (12 palců).

16) Demontujte z jízdních kol veškeré příslušenství, které byste mohli za jízdy ztratit nebo do kterého by se mohli za jízdy opřít vítr (brašna, pojistný zámek, košík, dětské sedátko, pumpička, atd....).

PŘÍPŮSOVÍST

20) Výrobek není určen k přepravě tandemových kol. Výrobek (bez příslušenství), který jste si zakoupili, je určen k přepravě obyčejných jízdních kol.

21) Maximální zatížení a povolený počet kol na výrobku: 45 kg (99 lbs) na jeden výrobek 3 kola a maximální hmotnost jednoho kola je 15 kg (33 lbs). Vždy instalujte nejtěžší kolo co nejbliže k vozidlu.

22) Váš vůz musí být vybaven 7-kolovou závazkou tažného zařízení nebo 7 - 13-kolovým adaptérem, který je k dispozici jako volitelné příslušenství.

23) Věnujte pozornost hodnotě maximálního vertikálního přípustného zatížení uvedené na štítku vašeho tažného zařízení. Je-li uvedena hmotnost nižší, než maximální přípustné zatížení výrobku, pak musíte tuto hodnotu dodržet, například tím, že snížíte počet přepravovaných kol.

Maximální hmotnost výrobku = hmotnost prázdného výrobku + hmotnost jízdních kol.

24) Naše výrobky určené pro tažná zařízení se vztahují záruka pouze pro tažná zařízení odpovídající směrnici 94/20/ES ze dne 30. května 1994 s koulí tažného zařízení o průměru 50 mm (1,97 palce).

25) Každé jízdní kolo má specifickou geometrii, proto se ujistěte kompatibilitě svých jízdních kol s výrobkem. U kolu s ulhovým rámem lze na kolo připevnit doplňkový tyč (jakozký příslušenství) za účelem jeho snazšího upevnění na výrobek.

26) Výrobek je vybaven výklopním systémem umožňujícím u většího vozidel přístup ke kufru. Některá vozidla nebo typy tažných zařízení však správně použít této funkce neumožní.

27) Vzhledem k tomu, že výfukové plynové vozidla jsou velmi horlké, neumistujte nikdy pneumatiky jízdních kol, poprvé výrobku ani žádné jiné součásti na prodlouženou část tlumiče výfuku.

28) Pokud je vaše vozidlo vybaveno zařízením pro automatické otevírání zavazadlového prostoru, doporučujeme se po namontování výrobku jej odpojit.

ANPASSNINGSBARHET

20) Produkten har inte förutsätts för transport av en tandemtycke. Produkten (utan tillbehör) som du köpt ska endast användas för transport av cyklar.

21) Maximal last och antal tillåtna cyklar för produkten: 45 kg (99 pund) för en produkt för tre cyklar och den maximala vikten per cykel är 15 kg (33 pund). Installera alltid den tyngsta cykeln så nära fordonet som möjligt.

22) Din bil ska vara utstrad med ett 7-stifts kopplingssuttag eller en 7-13-stifts adapter som finns tillgänglig även tillbehör.

23) Kontrollera att det maximala lastvärdet som tillåts vertikalt av din koppling och som står på kopplingens märkskylt. Om den angivna lasten är under produkterns maximala tillåtna vikt ska den vikten respekteras genom att till exempel minskas antalet cyklar som transportereras.

Produkterns maximala vikt = produkterns tomvikt + cyklarnas vikt.

24) Våra produkter garanteras endast på kopplingar som överensstämmer med direktivet 94/20/EG av den 30 maj 1994 med en dragkula med en diameter 50 mm (1,97 tum).

25) Se till att en cykel som har en speciell geometri är kompatibel med produkten. För cyklar med en karbonram kan en extra stång (tilval) läggas till på cykeln för att den ska kunna fästs på produkten.

26) Den här produkten är utstrad med ett tipplings-system som gör att bagagelåset på de flesta bilarna kan kommas åt. Vissa bilar eller typ av koppling gör att den här

					X	Y (mm)							X	Y (mm)
PEUGEOT								PASSAT (B6)	4	03/05 -> 11/10	C0	AD	0	320
06	3	91 ->	C0	BD	1	310	PASSAT (B7)	4	12/10 -> 10/14	C3	AD	17	470	
06	5	92 ->	C0	BD	1	310	PASSAT ALLTRACK	5	09/15 ->	C2	AB	0	305	
08	5	13 ->	C2	AB	17	285	PASSAT SW (B6)	5	10/05 -> 11/10	C2C3	BD	0	260	
05	3	83 -> 98	C0	AB	0	505	PASSAT SW (B7)	5	12/10 -> 10/14	C2	AB	0	265	
05 / 206+	5	83 -> 98	C0	AB	0	505	PASSAT SW (B8)	5	11/14 ->	C2	AB	0	305	
06 / 206+	3	98 ->	C0	AB	0	390	PASSAT Variant (B3/B4)	5	89 -> 96	C3	AB	0	325	
07	5	98 ->	C0	AB	0	390	PASSAT Variant (B5)	5	97 -> 09/05	C3	AB	0	365	
07	3	06 ->	C0	AB	1	285	POLO	3	02 -> 01/10	C0	B	1	295	
08	5	06 ->	C0	AB	1	285	POLO	3	02/10 ->	C0	AB	0	285	
008	5	09 ->09/16	C0	AB	0	305	POLO	3	95 -> 01	C0	AB	0	260	
06	3	93 ->	C0	B	1	485	POLO Coupe / G	3	83 -> 94	C2	AB	0	305	
06	5	93 ->	C0	B	1	485	POLO Cross	5	05/10 ->	C0	AB	0	285	
07	3	01 ->	C0	B	1	285	POLO III	5	95 -> 01	C0	AB	0	260	
07	5	01 ->	C0	B	1	285	POLO IV	5	02 -> 06/09	C0	B	1	295	
08	3	07 ->	C2	AB	0	285	POLO V	5	07/09 -> 09/17	C0	AB	0	285	
08	5	07 -> 09/13	C2	AB	0	285	POLO VI	5	10/17 ->	C2	AB	0	290	
09	3	86 -> 93	C3	B	0	460	SHARAN	5	95 -> 08/10	C0	ABD	0	355	
09	5	85 -> 93	C3	B	0	460	TIGUAN	5	11/07 -> 03/16	C2	ABD	0	350	
07	4	04 ->	C0	AD	0	410	TIGUAN ALLSPACE	5	17 ->	C0	AB	0	335	
07 SW	5	04 ->	C2	AB	0	520	TIGUAN II	5	04/16 ->	C0	AB	0	330	
RENAULT							TOURAN	5	03 -> 08/10	C0	AB	17	335	
LIO III	3	09/05 ->	C0	ABD	0	315	VOLVO							
LIO III	5	09/05 ->	C0	ABD	0	315	440	5	88 -> 98	C0	0	400		
ADJAR	5	15 ->	C0	AB	0	365	S60	4	07/10 ->	C0	A	17	360	
AGUNA II	5	01 ->	C0	B	0	600	V50	5	04 ->	C2	AB	0	355	
AGUNA III	5	10/07 ->	C0	AB	1	615								
ATTITUDE	4	11 ->	C0	AD	17	475								
MEGANE	3	95 -> 09/02	C0	B	0	445								
MEGANE	5	95 -> 09/02	C0	B	0	445								
MEGANE III	3	09 ->	C0	AB	0	400								
MEGANE III	5	11/08 -> 11/15	C0	AB	0	365								
ROVER														
5	3	00 ->	C0	AB	0	525								
5	5	00 ->	C0	AB	0	525								
5	4	04 ->	C0	AD	17	425								
5	4	99 -> 03	C0	AD	17	425								
ERIE 600	4	93 -> 98	C0	A	16	535								
STREETWISE	3	04 ->	C0	AB	0	525								
STREETWISE	5	04 ->	C0	AB	0	525								
SEAT														
LTEA	5	04 ->	C0	AB	0	335								
LTEA XL	5	06 ->	C2	AB	0	320								
TECA	5	16 ->	C0	AB	0	285								
BIZA	3	09/08 ->	C0	AB	0	290								
BIZA	5	06/08 -> 05/17	C0	AB	0	310								
BIZA ST	5	06/17 ->	C0	AB	0	295								
EON	3	13 ->	C0	AB	0	360								
EON	5	10/05 -> 12	C0	ABD	0	315								
EON ST	5	13 ->	C0	AB	0	325								
III	3	12 ->	C2	ABD	17	295								
III	5	12 ->	C2	ABD	17	295								
OLEDO	5	91 -> 98	C0		1	525								
KODA														
CITYGO	3	12 ->	C2	ABD	17	595								
CITYGO	5	12 ->	C2	ABD	17	295								
ABIA (MKI)	5	99 -> 04/07	C0	AB	0	295								
ABIA (MKII)	5	05/07 -> 11/14	C0	ABD	0	295								
ABIA Combi/Break (MKI)	5	00 -> 07	C2	AB	0	370								
ABIA Combi/Break (MKII)	5	08 -> 14	C0	AB	0	355								
ABIA Combi/Break (MKIII)	5	01/15 ->	C0	AB	0	320								
CTAVIA	5	97 -> 03/04	C1		1	560								
CTAVIA Combi / Break	5	98 -> 09/04	C2	AB	0	320								
CTAVIA II Combi / Break	5	10/04 -> 07/13	C2C3	AB	0	375								
CTAVIA III Combi / Break	5	08/13 ->	C2	AB	0	410								
CTAVIA SCOUT	5	04/07 ->	C2C3	AB	0	375								
UPERB	4	01 -> 08/08	C0	A	0	320								
UPERB COMBI II	5	10 -> 08/15	C0	B	0	360								
UPERB COMBI III	5	09/15 ->	C2	AB	0	380								
SUZUKI														
GNIS	5	16 ->	C2	ABD	0	340								
WIFT	3	96 -> 02/05	C0	ABD	0	325								
WIFT	5	09/10 ->	C3	ABD	17	300								
WIFT	5	96 -> 02/05	C0	ABD	0	325								
X4 S-CROSS	5	09/13 ->	C2	AB	0	310								
ITARA II	5	15 ->	C0	AB	0	300								
TOYOTA														
VENSIS	4	09 ->	C0	AD	0	385								
VENSIS	5	98 -> 04/03	C0	B	0	605								
VENSIS Wagon / Break	5	09 ->	C0	ABD	0	350								
ORROLLA	3	97 -> 00	C0	B	0	620								
ORROLLA	5	97 -> 00	C0	B	0	620								
VOLKSWAGEN														
ORA	4	99 ->	C0	A	17	350								
OX	3	05 ->	C2	ABD	0	285								
OLF I	3	74 -> 83	C0	ABD	0	275								
OLF I	5	74 -> 83	C0	ABD	0	275								
OLF II	3	84 -> 91	C0	ABD	0	460								
OLF II	5	84 -> 91	C0	ABD	0	460								
OLF III	3	92 -> 97	C0	AB	0	320								
OLF III	5	92 -> 97	C0	AB	0	320								
OLF IV	3	98 -> 03	C3	AB	0	325								
OLF IV	5	98 -> 03	C3	AB	0	325								
OLF IV Variant / Break	5	99 ->	C0	AB	17	360								
OLF V	3	03 ->	C2	AB	0	305								
OLF V	5	03 ->	C2	AB	0	305								
OLF V PLUS	5	04 ->	C2	AB	0	335								
OLF V SW / Variant	5	05/07 ->	C0	AB	1	305								
OLF VI	3	10/08 ->	C2	AB	0	290								
OLF VI	5	10/08 ->	C2	AB	0	290								
OLF VI SW / Variant	5	10/09 ->	C0	AB	1	305								
OLF VII	5	10/12 ->	C2	AB	17	285								
OLF VII SW / Variant	5	08/13 ->	C2	AB	17	275								
ETTA	4	11 ->	C0	AD	17	450								
ASSAT (B3/B4)	4	89 -> 96	C0	AD	0	415								
ASSAT (B5)	4	97 -> 02/05	C0	AD	17	350								

<http://www.btwin.com/blog/fr/blog-et-actualite/le-q/velo-ville/porte-velos-hayon-300/>



СТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

-

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1) Antes de qualquer utilização do produto, leia e respeite a nota de advertência e as instruções de montagem nos seus mínimos detalhes. Conserve este manual durante toda a duração de vida do produto.

2) B'TWIN descarrega-se de todas as responsabilidades relativas a queixas por feridas ou prejuízos infligidos a qualquer pessoa ou à qualquer bem que tenham por origem a utilização incorrecta deste produto pelo comprador ou qualquer outra pessoa.

3) O produto é destinado apenas a uma utilização doméstica. Não utilize o produto em qualquer contexto comercial, de aluguer ou institucional.

4) Cabe ao proprietário assegurar-se que todos os utilizadores do produto estão devidamente informados de todas as precauções de emprego.

5) A chapa de matrícula e as luzes de sinalização do produto devem estar imperativamente visíveis. Certifique-se que a carga não esconde.

6) Antes da partida convém verificar o bom funcionamento da rampa de iluminação.

7) Atenção, o produto aumenta o comprimento do seu veículo e as bicicletas podem alterar a largura e/ou a altura destes. As cargas que sobressaem do produto e/ou do veículo devem satisfazer as exigências dos regulamentos em vigor e estar convenientemente acomodadas. O cargo não deve alterar a retrovisão.

8) Atenção à modificação do comportamento rodoviário do seu veículo nomeadamente, e sem limitação, nos casos seguintes: vento, travagens, curvas, marcha-atrás, manobras de estacionamento...

9) Adapte a sua condução em função da carga transportada e dos obstáculos encontrados. Antecipe os obstáculos. A velocidade máxima autorizada com o produto é de 110 km/h (70 mph). Aconselhamos-vos uma velocidade máxima de 20 km/h (12 mph) para reduções de velocidade, lombas ou dorso...

10) O produto e a sua carga devem ser totalmente solidários do seu veículo. O ajustamento dos elementos de fixação deve ser feito com cuidado e precisão: respeite as forças de fixação preconizadas nas instruções de montagem.

11) Manter a bala de reboque perfeitamente limpa e sem gordura.

12) Controlar, antes da partida e regularmente durante o trajeto, o comportamento das fixações de quadros e outros dispositivos de fixação. Reaperte, se for caso disso e imediatamente em caso de deslocação de carga sobre o produto ou produto relativamente ao veículo.

13) Durante a utilização, o porta-bicicletas deve sempre ficar aferrolhado. Assegure-se que as suas chaves fiquem num lugar seguro.

INFORMAÇÕES GERAIS

14) Independentemente do país onde circula com o seu produto, queira respeitar as legislações, os regulamentos e limites de velocidade em vigor. Este produto está sujeito a regulamentos específicos em certos países, por favor, informe-se antes de utilizá-lo.

15) Sobre os modelos de veículos cuja homologação de tipo é posterior ao 1/10/1998, o produto e a carga não devem esconder o terceiro farol de stop.

16) Nunca circule fora da rede rodoviária.

17) Por último, aconselhamos-vos, para o seu mais grande conforto e segurança, que exerça-se à instalação do produto e das bicicletas sobre o seu veículo.

18) Respeite uma distância mínima entre o solo e a parte mais baixa da sua carga de 30 cm (12 in).

19) Todos os acessórios das suas bicicletas susceptíveis de ser perdidos ou de sofrer um ataque pelo vento durante a utilização devem ser retirados (sacola, antirroulo, cesto, porta-bebé, bomba, etc....).

ADAPTABILIDADE

20) O produto não é previsto para o transporte de bicicletas tandem. O produto (sem acessórios) que acaba de comprar é destinado únicamente ao transporte de bicicletas.

21) Carga máxima e número de bicicletas aceites pelo produto: 45 kg (99 lbs) para um produto de 3 bicicletas e o peso máximo por bicicleta é de 15 kg (33 lbs). Instale sempre a bicicleta mais pesada o mais próximo possível do veículo.

22) O seu veículo deve estar equipado com uma tomada de reboque 7 pinos ou do adaptador 7 - 13 pinos disponível em acessório.

23) Consulte o valor da carga máxima admissível verticalmente pela sua atrelagem inscrita sobre a placa descritiva do seu suporte de atrelagem. Se a carga indicada for inferior ao peso máximo admissível do produto, é este valor que deve ser respeitado diminuindo por exemplo o número de bicicletas transportadas.

O peso máximo do produto = o peso vazio do produto + pesos das bicicletas.

24) Os nossos produtos para atrelagem são garantidos apenas para os suportes de atrelagem conforme à Directiva 94/20/CE do 30 de maio de 1994 que tem uma bala de reboque com um diâmetro de 50 mm (1,97 in).

25) Como cada bicicleta tem uma geometria específica, certifique-se da compatibilidade das suas bicicletas com o produto. Para as bicicletas que têm um quadro carbono, uma barra adicional (em opção) pode ser acrescentada sobre a bicicleta a fim de poder fixá-la sobre o produto.

26) Este produto está equipado com um sistema de basculamento que permite o acesso à bagageira sobre a maioria dos veículos. Certos veículos ou tipo de atrelagem não permitem a utilização correcta desta função.

27) Os gases do tubo de escape do carro são muito quentes, nunca disponha no prolongamento do tubo de escape em nenhuma parte do carro, quando o pneu das bicicletas, as correias de transmissão ou outras partes.

28) Se o seu veículo estiver equipado com um dispositivo de abertura automática da bagageira, basta, quando

o produto estiver no lugar, desligá-lo.

MANUTENÇÃO E RECICLAGEM

29) Todas as peças danificadas ou desgastadas devem ser imediatamente substituídas. Só os técnicos aprovados por B'TWIN são habilitados a reparar este produto.

30) O produto não deve ser utilizado deteriorado ou em mau estado. Em caso de queixa sobre o seu porta-bicicletas, faça controlar o estado do seu atrelado por um profissional.

31) O produto foi concebido para resistir a temperaturas entre -10°C (14°F) e 60°C (140°F).

32) Limpar regularmente o seu produto com água quente ou água e sabão, em especial após um uso durante o inverno (estrada salgada) ou num ambiente marítimo. Armazene o seu produto cuidadosamente em um lugar seco.

33) Retirar imperativamente o seu produto aquando da lavagem do seu veículo (excluindo a limpeza de alta pressão manual).

34) Assegure-se da reciclagem adequada do seu produto em fim de vida.

GARANTIA

B'TWIN garante este produto, em condições normais de utilização, durante 2 anos a contar da data de compra. Fazem fe a data sobre o recibo de caixa ou o cartão de cliente DECATHLON.

A obrigação de B'TWIN em virtude desta garantia limita-se à substituição ou reparação do produto, à discreção de B'TWIN.

A garantia não abrange :

- danos causados durante o transporte
- utilização incorrecta ou anormal
- montagem incorrecta
- reparação efectuada por técnicos não habilitados pela empresa B'TWIN
- utilização para fins comerciais do produto em causa.

PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy szczegółowo przeczytać ostrzeżenie i instrukcję montażu i stosować się do nich. Zachować niniejszą instrukcję przez cały okres użytkowania produktu.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA

29) Każdy element uszkodzony lub zużyty należy natychmiast wymienić. Produkt mogą naprawiać wyłącznie autoryzowani technicy B'TWIN.

30) Jeżeli produkt jest uszkodzony lub w zlym stanie, nie wolno go używać. W przypadku uderzenia w bagażnik na rowery, oddać hak do sprawdzenia w profesjonalnym serwisie.

31) Produkt został zaprojektowany do użytku w zakresie temperatur od -10°C (14°F) do 60°C (140°F).

32) Regularnie czyszczyć produkt z użyciem ciepłej wody lub wody z mydłem, szczególnie po użytkowaniu w zimie (drogi zasolone) lub w środowisku morskim. Do przechowywania ułożyć produkt ostrożnie w suchym miejscu.

33) Podczas mycia pojazdu należy obowiązkowo zdemontażować produkt (poza myciem ręcznym wysokociśnieniowym).

34) Po zakończeniu użytkowania należy zapewnić prawidłową utylizację produktu.

7) Uwaga: produkt zwiększa długość pojazdu, a rowery mogą zwiększyć jego szerokość i/lub wysokość. Ładunki przekraczające wymiary produktu i/lub pojazdu muszą spełniać wymogi obowiązujących przepisów i być odpowiednio zamocowane. Ładunek nie może zakłócać widoczności w lusterkach.

8) Uwaga: mogą wystąpić zmiany zachowania się pojazdu na drodze, w szczególności w następujących przypadkach (lista niewyczerpująca): działywanie wiatru na pojazd, hamowanie, zakręty, cofanie, parkowanie itp.

9) Sposób jazdy należy dopasować do przewożonego ładunku i napotkanych przeszkoły. Należy reagować z wyprzedzeniem na przeszkoły. Maksymalna dopuszczalna prędkość z produktem wynosi 110 km/h (70 mph). Podczas pokonywania progów zwalniających itp., zalecamy maksymalną prędkość 20 km/h (12 mph).

10) Produkt i jego ładunek muszą być dokładnie przyczepione do pojazdu. Regulacje elementów mocujących należy wykonać starannie i precyzyjnie, zgodnie z zalecanymi silami dokreścania podanymi w instrukcji montażu.

11) Utrzymywać kulę haka holowniczego w czystości i bez smaru.

12) Przed wyjazdem oraz w regularnych odstępach czasu podczas jazdy należy sprawdzać zamocowanie zaczepów ramy i innych elementów mocujących. Należy dokreślić je w razie potrzeby oraz w każdym przypadku, jeśli ładunek przesunął się na produkcję lub produkt przemieścił się względem pojazdu.

13) Szkody powstające podczas transportu - nieprawidłowe lub niewłaściwe użytkowanie - nieprawidłowy montaż

- naprawa wykonana przez techników nieposiadających autoryzacji B'TWIN

- użytkowanie produktu w celach komercyjnych.

HU BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOK

1) A termék használata előtt olvassa el a legapróbb részletek vegye figyelembe a biztonsági leírást és a szabványokat. Örizze meg ezt a tájékoztatót a termék teljes élettartama során.

2) A B'TWIN nem vállal felelősséget semmilyen sértéstől, vagy vagonnyi kárra vonatkozó reklámáció esetén, ha azt a terméknek a vásárló, vagy más által törtenő helytelen használata idézte el.

31) A termék kialakításánál fogva ellenáll -10 °C (14 °F) és 60 °C (140 °F) közötti hőmérsékletnek.

32) Tisztítási rendszereken a termékkel meleg vízzel vagy mosószerekkel tisztítani kell. Különösen teli használattal (szószott vizes), vagy tengeri környezetben. Gondosan tárolja a terméket, száraz helyen.

33) Feltétlenül tárolja el a termékét a jármű mosására (kiveve a nagynyomású kezi mosást).

34) Gyöződjön meg róla, hogy a leseljezetett termék megfelelően újrahasznosításra kerül.

35) A rendszámtáblának és a termék jelzéséinek feltétlenül láthatóanak kell lenniük. Ügyeljen arra, hogy a rakomány ne takarja el őket.

36) Indulás előtt ellenőrizni kell a fényjelző berendezés működését.

37) Figyelem! A termék megneveli a jármű hosszúságát és a kerékpár módosítja a szélességet és/vagy a magasságát. A termék és/vagy a jármű túlnyúló komponensei meg kellett ülni a hatalmas jogosultsági követelmények, és megfelelően rögzíténi kell.

A rakomány nem zavarhatja el a jármű hosszúságát.

38) Figyelem! A jármű megváltoztott viselkedése, többek között az alábbi esetekben: szél, fekés, kanyar, hátramenet, parkolás stb.

39) A szállított tehernek a felmerülő akadályoknak megfelelő módon vezessen. Vegye észre idejében az érintett termék kereskedelmi célu használata.

akadályokat. A termékkel megengedett maximális sebesség 130 km/h (80 mérföld). Maximum 20 km/h (12 mérföld) sebességet ajánljunk sebességsökkenő bordánál, fekvőrendornál.

40) A terméket és a rakományt kötelezetesen rögzíténi kell a járműhöz. A rögzítőelemeket gondosan és pontosan kell beállítani: az ajánlott szorítóerőről tájékozódjon a szerelési útmutatóban.

41) A vonójömböt tartsa tökéletesen tiszta és zsírmentes állapotban.

42) Ellenőrizze indulás előtt és útközben rendszerezni a vezető tartó kapcsol és a többi rögzítés tartását. Szorítsa meg újra szükség esetén, és azonnal, ha a termék a teher elmozdul, vagy a termék maga elmozdul a járművön.

43) Sprawdzić maksymalne dopuszczalne obciążenie pojazdu holowniczego podane na tabliczce znamionowej haka. Jeżeli podane obciążenie jest niższe niż maksymalne dopuszczalne obciążenie produktu, należy przestrzegać tej niższej wartości, zmniejszając liczbę przewożonych rowerów.

44) Használat közben a kerékpártartónak mindig zárt állapotban kell lennie. A kulcsokat minden biztonságos helyen tárolja.

ALITALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ

14) Bárminyi országban közlekedik a termékkel, tartsa be a hatályos jogszabályokat, előírásokat és sebességkorlátozásokat. Egyes országokban erre a termék külön szabályozás vonatkozik, kérjük, használat előtt tájékozódjon erről.

15) Olyan járműtípus esetén, amelynek típusengedélye 1998. 10. 01-nél régebbi, a termék és a teher nem takarhatja el a harmadik féklámpát.

16) Soha ne közelítjen a közúti úthálózaton kívül.

17) Végezetül nagyobb kényelme és biztonsága érdemként a járművel gyakorolja a rögzítést a járműre.

18) A talaj és a teher legalacsonyabb része között legfeljebb 30 cm (12 hüvelyk) távolság legyen.

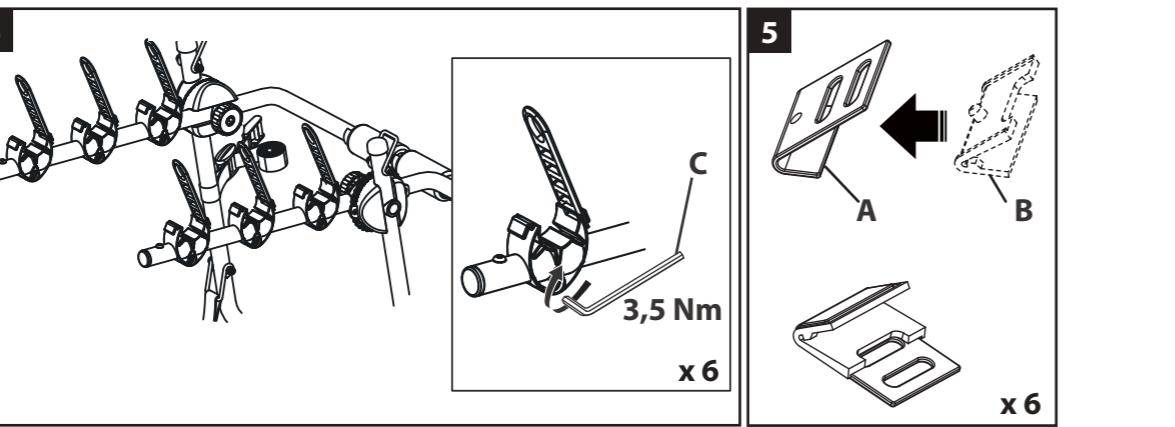
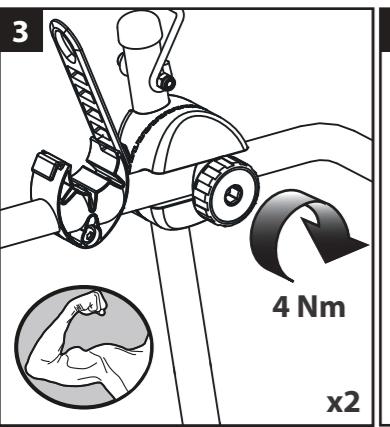
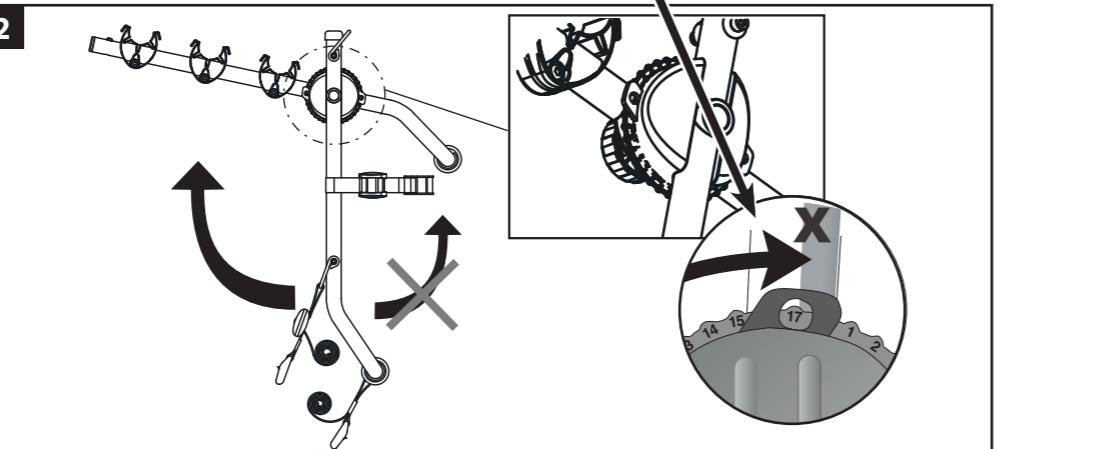
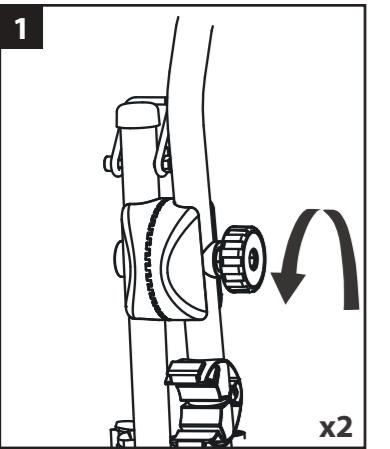
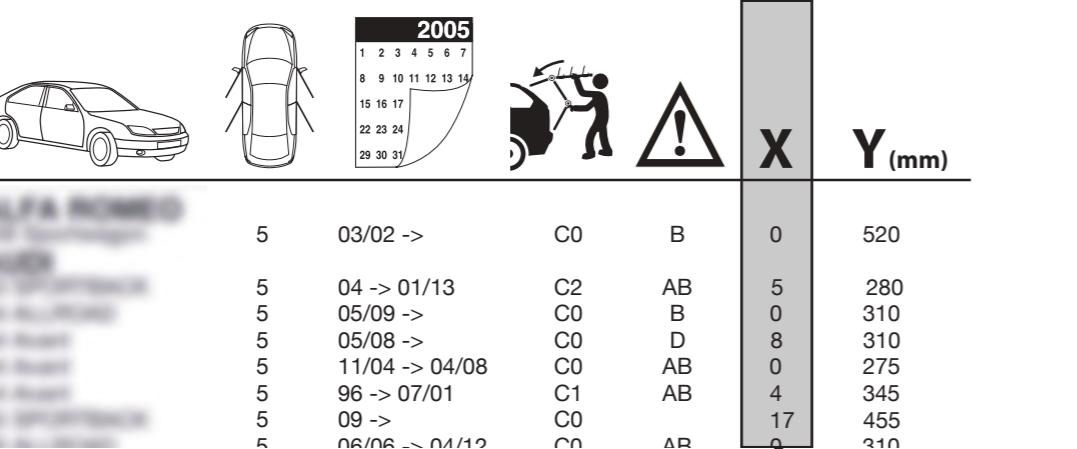
19) Távolítsa el a kerékpárok minden olyan tartókat, amely elveszhet, vagy használat közben belekapaszkodhat a szél (taska, lapát, kosár, gyermekülés, pumpa stb.)).

20) Termék nem alkalmaz tandemek szállítására. A most vásárolt termék (tartozékok nélkül) kizárolag kerékpárok szállítására szolgál.

21) A termék megengedett maximális terhelése és a szállítható kerékpár száma: 45 kg (99 font) a 3 kerékpáros terméknel, kerékpáronként a maximális súly 15 kg (33 font). A léghengerben kerékpár minden olyan tartóval, amelyet a járműhöz lehetőleg legközelebb helyezze el.

22) A járműnek 7 pólusú csatlakozó aljzattal, vagy tartozékként kapható 7-13 pólusú adapterrel kell rendelkeznie.

23) Nézze meg a kapcsolószereket maximális függeléges terhelésének értékét a kapcsolószereket adattábláján. Ha a megadott érték alacsonyabb a termék maximális megengedett súlynál, ezt az értéket kérjük figyelembe venni, például a szállított kerékpárok számának csökkenésével.



DE SICHERHEITSHINWEISE

1) Vor einem Einsatz des Fahrradträgers nehmen Sie bitte den Warnhinweis und die Montageanleitungen in allen ihren Einzelheiten zur Kenntnis. Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung für die gesamte Lebensdauer des Fahrradträgers.

2) BTWIN übernimmt keinerlei Haftung bei Klagen wegen Verletzungen oder Schäden an Personen oder Sachen, die auf eine unsachgemäße Verwendung dieses Fahrradträgers seitens des Käufers oder jeder anderen Person zurückzuführen sind.

3) Der Fahrradträger ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Produkt weder in einem gewöhnlichen noch institutionellen Rahmen und auch nicht für Mietzwecke.

4) Der Besitzer muss sicherstellen, dass alle Benutzer des Fahrradträgers ordnungsgemäß über alle Vorsichtsmaßnahmen informiert wurden.

5) Das Nummernschild und die Signallichter des Fahrradträgers müssen gut sichtbar sein. Achten Sie darauf, dass sie nicht von den Ladungen abgedeckt werden.

6) Vor Fahrtantritt muss die ordnungsgemäße Funktionsweise der Beleuchtungsanlage geprüft werden.

7) Vorsicht: Der Fahrradträger erhöht die Länge Ihres Fahrzeugs und die Fahrräder können Breite- und/oder Höhe Ihres Fahrzeugs verändern. Ladungen, die über den Fahrradträger und/oder das Fahrrad herausragen, müssen die geltenden Vorschriften beachten und angemessen befestigt werden. Die Ladung darf die Sicht nach hinten nicht beeinträchtigen.

8) Vorsicht ist auch bei einem veränderten Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs geboten, und zwar insbesondere, aber nicht ausschließlich in folgenden Fällen: Windbelastung, Seifenwasserreinigung, vor allem nach einem Einsatz im Winter (Streusalz) oder in Meeresnähe. Heben Sie Ihren Fahrradträger sorgfältig an einem trockenen Ort auf.

9) Nehmen Sie Ihren Fahrradträger unbedingt bei einer Fahzeugwäsche ab (außer Hochdruckreinigung per Hand).

10) Achten Sie auf das ordnungsgemäße Recycling Ihres Fahrradträgers am Lebensende.

11) BTWIN gibt ab dem Kaufdatum zwei Jahre Garantie auf diesen Fahrradträger bei normalen Einsatzbedingungen. Es gilt das Datum auf dem Kassenbon oder der DECATHLON-Kundenkarte.

12) Die Verpflichtung seitens BTWIN hinsichtlich dieser Garantie beschränkt sich im Ermessen von BTWIN auf den Austausch oder die Reparatur des Fahrradträgers. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Fälle:

- Schäden, die beim Transport entstanden sind,
- falsche oder anomale Verwendung,
- falsche Montage,
- Reparaturen von Technikern, die von BTWIN nicht beauftragt wurden,
- gewerbliche Nutzung des betroffenen Fahrradträgers.

13) Die Kupplungskugel sauber und fettfrei halten.

14) Vor dem Start und während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, ob die Rahmenbefestigungen und andere Befestigungsvorrichtungen halten. Gegebenenfalls und im Fall der Verschiebung der Last auf dem Produkt oder des Produkts im Verhältnis zum Fahrzeug sofort nachspannen.

15) Im Einsatz muss der Fahrradträger immer abgeschlossen werden. Bewahren Sie Ihre Schlüssel an einem sicheren Ort auf.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

16) In welchem Land auch immer Sie mit Ihrem Fahrradträger unterwegs sind, halten Sie die geltenden Gesetzgebungen, Vorschriften und Geschwindigkeitsbegrenzungen ein. Dieser Fahrradträger unterliegt in einigen Ländern speziellen Vorschriften. Bitte hören Sie vor einem Einsatz diesbezügliche Informationen ein.

17) Für Fahrzeugmodelle mit einer Typgenehmigung nach dem 01.10.1998, dürfen der Fahrradträger und die Ladung die dritte Bremsleuchte nicht abdecken.

18) Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm (12 in) zwischen dem Boden und der tiefsten Stelle Ihrer Ladung ein.

19) Alle Zubehörteile Ihrer Fahrräder, die während der Fahrt verloren gehen oder einer starken Windbelastung ausgesetzt werden können, müssen entfernt werden (Satteltasche, Schloss, Korb, Kindersitz, Fahrradpumpe etc.).

20) La targa e le luci di segnalazione del prodotto devono essere sempre visibili: assicurarsi che il carico trasportato non le copra.

21) La prima partenza si consiglia di controllare che le luci del prodotto funzionino correttamente.

22) Attenzione: montando il prodotto la lunghezza del veicolo aumenta; le biciclette, inoltre, possono modificare la larghezza e/o l'altezza. I cicli sporgenti del prodotto e/o del veicolo devono rispettare le norme vigenti e essere saldamente agganciati. Il carico non deve alterare il campo di visibilità posteriore del conducente.

23) Attenzione: il comportamento su strada del veicolo cambia, tra l'altro, nei seguenti casi: forte vento, frenata, curva, retromarcia, parcheggio, ecc.

24) Si raccomanda di adattare il proprio stile di guida a seconda del carico trasportato e degli ostacoli da affrontare. Anticipare gli ostacoli. Il limite di velocità consentito con il prodotto montato è di 110 km/h (70 mph). In presenza di disusori di velocità, dossi artificiali, ecc. si consiglia una velocità massima di 20 km/h (12 mph).

25) Si consiglia di utilizzare il prodotto per il trasporto di oggetti solidi al veicolo. Regolare gli elementi di fissaggio con cura e precisione: fare riferimento alle forze di serraggio consigliate nelle istruzioni di montaggio.

26) Il gancio di traino deve essere pulito e non deve presentare tracce di grasso.

27) Controllare prima della partenza e con regolarità durante il tragitto la tenuta degli attacchi dei telai e gli altri dispositivi di fissaggio. Stringere gli attacchi e i fissaggi all'occorrenza e immediatamente in caso di spostamento del carico sul prodotto o del prodotto rispetto al veicolo.

28) Quando in uso, il portabicilette deve sempre essere bloccato. Assicurarsi di conversare le chiavi in un luogo sicuro.

ANPASSUNGSFÄHIGKEIT

29) Der Fahrradträger ist nicht für den Transport von Tandems vorgesehen. Der Fahrradträger (ohne Zubehör), den Sie soeben erworben haben, dient nur dem Transport von Fahrrädern.

30) Höchstbelastung und maximal zugelassene Fahrräder auf den Produkten: 45 kg (99 lbs) für ein Produkt «3 Fahrräder» und das Höchstgewicht pro Fahrrad beträgt 15 kg (33 lbs). Immer das schwere Fahrrad so nah wie möglich am Fahrzeug anbringen.

31) Rühr Ihr Fahrrad muss mit einem 7-poligen Lichtstecker oder einem Adapter (7- bis 13-polig) ausgerüstet sein, der als Zubehör erhältlich ist.

32) Beziehen Sie sich auf die zulässige maximale Stützlast an der Kupplungspunkt, die auf dem Geräteschild Ihrer Kupplung angegeben ist. Wenn die angegebene Last unter dem zulässigen Höchstgewicht des Fahrradträgers liegt, dann muss auf jeden Fall dieser Wert eingehalten werden, indem beispielsweise weniger Fahrräder transportiert werden.

33) Das Höchstgewicht des Fahrradträgers = Leergewicht des Fahrradträgers + Gewicht der Fahrräder.

34) Unsere angekupplten Fahrradträger werden nur dann garantiert, wenn die Kupplungen der Richtlinie 94/20/EG vom 30. Mai 1994 entsprechen und eine Kugelkupplung mit einem Durchmesser von 50 mm (1,97 in) verwendet wird.

35) Jedes Fahrrad hat eine eigene Geometrie. Achten Sie auf die Kompatibilität Ihrer Fahrräder mit dem Fahrradträger. Für Fahrräder mit einem Carbon-Rahmen kann eine zusätzliche Stange (als Option) am Fahrrad angebracht werden, damit es auf dem Fahrradträger befestigt werden kann.

36) Dieser Fahrradträger ist mit einem Schwenksystem ausgerüstet, um den Zugang zur Heckklappe der

ADATTABILITÀ

20) Il prodotto non è progettato per trasportare tandem. Il prodotto acquistato (accessori esclusi) è destinato esclusivamente al trasporto di biciclette.

21) Carico massimo e numero di biciclette ammesse per prodotto: 45 kg (99 lbs) per prodotto ossia 3 biciclette, peso massimo per bicicletta: 15 kg (33 lbs). Installare sempre la bicicletta più pesante vicino possibile al veicolo.

22) Il veicolo deve essere munito di un gancio di traino a 7 poli o di un adattatore 7 - 13 poli (disponibile in optional).

23) Controllare il carico verticale massimo consentito indicato sulla targhetta del gancio di traino. Se il carico massimo indicato sulla targhetta è inferiore a quello del prodotto attenersi a quanto riportato sulla targhetta, ad esempio riducendo il numero di biciclette trasportate.

Peso massimo del prodotto = peso a vuoto + peso della/e bicicletta/e.

24) I prodotti BTWIN da agganciare a un gancio di traino sono garantiti solo per ganci di traino con diametro di 50 mm (1,97 in) conformi alla Direttiva 94/20/CE del 30 maggio 1994.

25) Se si desidera trasportare una bicicletta con geometria particolare assicurarsi che la stessa sia compatibile con il prodotto. Per le biciclette con telaio in carbonio è disponibile una barra aggiuntiva (optional) che, una volta installata sulla bicicletta stessa, permette di fissarla sul prodotto.

26) Il prodotto è dotato di un sistema di ribaltamento che consente di accedere al cofano nella maggior parte dei veicoli, tuttavia alcuni veicoli e alcuni ganci di traino non permettono di usufruire di tale funzione.

27) Polché i gas di scarico del veicolo hanno una temperatura molto elevata, evitare di disporre gli pneumatici della/e bicicletta/e, le cinghie del prodotto o altri elementi in prossimità del tubo di scappamento.

28) Se la propria autovettura è dotata di un dispositivo d'apertura automatica del bagagliaio, quando il prodotto è installato è opportuno disattivare detto dispositivo.

MANUTENZIONE E RICICLAGGIO

29) Tutti i pezzi danneggiati o particolarmente usurati devono essere sostituiti immediatamente. Solo i tecnici autorizzati BTWIN sono abilitati a riparare il prodotto.

30) Non usare il prodotto se lo stesso è deteriorato o in cattivo stato. Nel caso in cui il portabicilette abbia subito urti si raccomanda di far controllare lo stato del gancio di traino da un esperto.

31) Il prodotto è progettato per resistere a temperature comprese tra -10°C (14°F) e 60°C (140°F).

32) Pulire il prodotto con acqua calda o acqua e sapone periodicamente e in particolare in caso di uso in inverno (strade coperte di sale) o in prossimità di località marittime. Conservare il prodotto con cura e in un luogo asciutto.

33) Qualora si desideri lavare il veicolo, sganciare il prodotto (tranne in caso di lavaggio a mano con idropulitrice).

34) Assicurarsi che il prodotto giunto a fine vita sia smaltito correttamente.

GARANZIA

BTWIN garantisce il presente prodotto, in condizioni di utilizzo normali, per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Fa fede la data indicata sullo scontrino o la tessera DECATHLON.

L'obbligo di BTWIN in virtù della presente garanzia si limita alla sostituzione o alla riparazione del prodotto, a discrezione di BTWIN.

La presente garanzia non si applica in caso di:

- danni provocati durante il trasporto;
- utilizzo non corretto o anomalo;
- montaggio errato;
- riparazioni eseguite da tecnici non autorizzati BTWIN;
- uso del prodotto a fini commerciali.

ONDERHOUD EN RECYCLING

29) Alle beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Uitsluitend door BTWIN erkende technici zijn bevoegd tot het repareren van dit product.

30) Het product mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of in slechte toestand verkeert. In geval van een schok tegen uw fietsenrek moet u de staat van uw trekhak aan een vakman laten controleren.

31) Het product is bestand tegen temperaturen tussen -10°C (14°F) en 60°C (140°F).

32) Reinig het product regelmatig met warm water of een wasproduct, vooral in gebruik in de winter (strooizout) of in een koude omgeving. Bewaar uw product zorgvuldig op een droge plaats.

33) Verwijder het product als u uw voertuig reinigt (behalve handmatige hoogdrukreiniging).

34) Zorg ervoor dat uw product aan het einde van de levenscyclus goed wordt gerecycled.

GARANTIE

BTWIN garandeert dit product onder normale gebruiksomstandigheden gedurende 2 jaar vanaf de aankondiging. De datum op de kassabon of de DECATHLON klantenkaart is de aanvangsdatum van de garantie.

De verplichting van BTWIN op grond van deze garantie beperkt zich tot het na eigen goeddunken van BTWIN vervangen of repareren van het product.

Deze garantie is niet van toepassing in geval van:

- schade veroorzaakt tijdens het transport;
- onjuist of abnormal gebruik;
- reparaties uitgevoerd door technici die niet door BTWIN zijn erkend;

- gebruik voor commerciële doeleinden van het betreffende product.

10) Het product en de lading moeten een geheel vormen met uw voertuig. Het afstellen van de bevestigingslementen moet zorgvuldig en precies gebeuren: zie de aanbevolen spanningsswaarden in de montagehandleiding.

11) Houd de trekhak schoon en vrij van vet.

12) Controleer voor het vertrek en met regelmaat tijdens de reis of het frame en de andere bevestigingsonderdelen goed vastzitten. mDrai de onderdelen indien nodig steviger aan en doe dit onmiddellijk wanneer de lading op de drager of de drager op het voertuig verschuift.

13) Tijdens gebruik moet het fietsenrek altijd vergrendeld zijn. Bewaar uw sleutels op een veilige plaats.

ALGEMENE INFORMATIE

14) Ongeacht het land waarin u reist moet het product, moet u voldoen aan alle wet- en regelgeving en de geldende maximum snelheden respecteren. In bepaalde landen is dit product onderworpen aan specifieke regelgeving. Informeer hieraan voor u het product gebruikt.

15) Voor modellen voertuigen waarvan de typehomologering plaats heeft gevonden na 01/10/1998 moet u ervoor zorgen dat het product en de lading het derde stoplicht niet verbergen.

16) Rij niet buiten het wegennetwerk.

17) Ten slotte raden wij u voor uw comfort en veiligheid aan te oefenen met het installeren van het product en de fiets op uw voertuig.

18) Respecteer een minimale afstand tussen de grond en de onderkant van de lading van 30 cm (12 in).

EN | SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the product for the first time, read and comply with all the warning and installation instructions. Keep this manual for the entire lifetime of the product.
- B'TWIN shall not be liable for complaints concerning injuries or damage caused to people or property due to improper use of this product by the purchaser or any other person.
- The product is only designed for domestic use. Do not use this product in any commercial, rental or institutional context.
- It is the owner's responsibility to ensure that anyone using the product is fully informed of the precautions for use.
- The registration plate and indicator lights on the product must be visible at all times. Ensure that the load does not hide them.
- Before setting off, check that the lights are working properly.
- Caution, the product increases the length of your vehicle and the bicycles may alter the width and/or height. Loads extending beyond the product and/or the vehicle must fulfil the regulations currently applicable and must be suitably attached. The load must not hinder the driver's rear view.
- Caution, the handling of your car may be altered by the product and load, particularly, but not exclusively, in the following cases: wind resistance, braking, taking bends, reversing, parking, etc.
- Adapt your driving to the load you are transporting and any obstacles you may encounter. Anticipate obstacles. The maximum authorised speed when carrying the product is 110 km/h (70 mph). We advise you to slow down to a maximum of 20 km/h (12 mph) over speed bumps.
- The product and its load must be firmly attached to the vehicle. The fastening elements must be carefully and accurately adjusted: please refer to the tightening torque recommended in the installation manual.
- Keep the towbar ball perfectly clean and grease-free.
- Check before departure, and regularly during the journey, that frame fasteners and other fixing devices are securely in place. Tighten if necessary and immediately in case of movement of the load on the product, or the product relative to the vehicle.
- The bicycle rack must always be locked during use. Ensure you keep the keys in a safe place.

GENERAL INFORMATION

- Whatever country you are driving in with the product, ensure you comply with the legislation, regulations and speed limits currently applicable in these countries. This product is governed by specific regulations in certain countries. Please check before using it.
- On vehicles which were type-approved after 01/10/1998, the product and load must not hide the top stop light.
- Never drive off-road.
- Finally, for your comfort and safety, we advise you to practise installing the product and bicycles on your vehicle.
- Comply with the minimum distance of 30 cm (12 in) between the ground and the lowest part of your load.
- All accessories on your bicycles likely to be lost or generate high wind resistance during use must be removed (bags, bicycle locks, baskets, baby seats, pumps, etc.).

ADAPTABILITY

- The product is not designed to transport tandems. The product (without accessories) you have just purchased is designed solely to transport bicycles.
- Maximum load and number of bicycles allowed for use with the product: 45 kg (99 lbs) for a 3-bicycle product, while the maximum weight per bicycle is 15 kg (33 lbs). Always place the heaviest bike closest to the vehicle.
- Your vehicle must be fitted with a 7 pin towbar socket or a 7 - 13 pin adapter, available as an accessory.
- Consult the maximum permissible vertical load for your towbar engraved on the towbar manufacturer's plate. If the load indicated is less than the maximum permissible weight for the product, this value must be respected, e.g. by reducing the number of bicycles transported.

- INFORMATIONS GÉNÉRALES**
- 1) Quel que soit le pays où vous circulez avec votre produit, veuillez respecter les législations, les réglementations et limites de vitesse en vigueur. Ce produit est sujet à des réglementations spécifiques dans certains pays merci de vous renseigner avant d'utiliser.
- 15) Sur les modèles de véhicules dont l'homologation de type est postérieure au 01/10/1998, le produit et le chargement ne doivent pas masquer le troisième feu stop.

- 16) Ne jamais circuler en dehors du réseau routier.
- 17) Enfin nous vous conseillons, pour votre plus grand confort et votre sécurité, de vous exercer à l'installation du produit et des vélos sur votre véhicule.
- 18) Respectez une distance minimale entre le sol et la partie la plus basse de votre chargement de 30 cm (12 in).
- 27) As exhaust fumes from the vehicle are very hot, never place bicycle tyres, straps from the product or any other part directly behind the exhaust outlet.

- 28) If your vehicle is equipped with an automatic boot-opening device, it should be disconnected while the product is in place.

MAINTENANCE AND RECYCLING

- 29) Any damaged or worn parts must be replaced immediately. Only B'TWIN approved technicians are authorised to repair this product.

- Le produit doit être utilisé si il est endommagé ou en mauvais état. En cas d'impact sur votre porte-vélos, faites vérifier la condition de votre porte-vélos par un professionnel.
- Le produit est conçu pour résister à des températures comprises entre -10°C (14°F) et 60°C (140°F).
- Clean your product regularly using hot water or soapy water, particularly after winter use (salted roads) or near the sea. Store your product carefully in a dry place.
- It is essential to remove your product when washing your vehicle (apart from high-pressure manual washing).
- Ensure your product is correctly recycled at the end of its life.

WARRANTY

- B'TWIN garantit ce produit sous conditions normales d'utilisation pendant 2 ans à compter de la date d'achat. La date sur le ticket de caisse ou la carte client DECATHLON faisant foi.

- Les obligations de B'TWIN concernant la garantie sont limitées au remplacement ou à la réparation du produit, si nécessaire et immédiatement en cas de déplacement du chargement sur le produit ou du produit par rapport au véhicule.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de :

- dommage causé lors du transport
- mauvaise utilisation ou utilisation anormale
- mauvais montage
- réparation effectuée par des techniciens non-agréés par B'TWIN
- utilisation à des fins commerciales du produit

FR | CONSIGNES DE SECURITE

- Avant toute utilisation du produit, lisez et respectez la notice d'avertissement et les instructions de montage dans les moindres détails. Conservez ce manuel pendant toute la durée de vie du produit.

- 2) B'TWIN se décharge de toutes responsabilités concernant des plaintes pour blessure ou pour des dommages infligés à toute personne ou à tout bien ayant pour origine la mauvaise utilisation de ce produit par l'acheteur ou par toute autre personne.

- 3) Le produit n'est destiné qu'à une utilisation domestique. N'utilisez pas le produit dans tout contexte commercial, locatif ou institutionnel.

- 4) Il revient au propriétaire de s'assurer que tous les utilisateurs du produit sont informés comme il convient de toutes les précautions d'emploi.

- 5) La plaque d'immatriculation et les feux de signalisation du produit doivent être impérativement visibles. Veuillez à ce que le chargement ne cache pas.

- 6) Avant le départ il convient de vérifier le bon fonctionnement de la rampe d'éclairage.

- 7) Attention, le produit augmente la longueur de votre véhicule et les vélos peuvent en modifier la largeur et/ou la hauteur. Les charges débordantes du produit et/ou du véhicule doivent remplir les prescriptions des réglementations en vigueur et être convenablement arrimées. Le chargement ne doit pas altérer la rétention.

- 8) Attention à la modification du comportement routier de votre véhicule notamment, et non limitativement, dans les cas suivants : prise au vent, freinages, virages, marche arrière, crénées ...
- 9) Adaptez votre conduite en fonction de la charge transportée et des obstacles rencontrés. Anticiper les obstacles. La vitesse maximale autorisée avec le produit est de 110 km/h (70 mph). Nous vous conseillons un vitesse maximum de 20 km/h (12 mph) pour des ralentisseurs, gendarmes couchés ou dos-d'âne...

- 10) Le produit et son chargement doivent être totalement solidaires de votre véhicule. Le réglage des éléments de fixation doit être fait avec soin et précision : se référer aux forces de serrage préconisées sur la notice de montage.
- 11) Maintenir la boule d'attelage parfaitement propre et sans graisse.

- 12) Contrôler avant le départ et régulièrement durant le trajet, la tenue des attaches de cadres et autres dispositifs de fixation. Resserrer le cas échéant et immédiatement en cas de déplacement du chargement sur le produit ou du produit par rapport au véhicule.

- 13) En utilisation, le porte vélo doit toujours être verrouillé. Assurez vous de conserver vos clés dans un endroit sûr.
- 14) Quel que soit le pays où vous circulez avec votre produit, veuillez respecter les législations, les réglementations et limites de vitesse en vigueur. Ce produit est sujet à des réglementations spécifiques dans certains pays merci de vous renseigner avant d'utiliser.

- 15) Sur les modèles de véhicules dont l'homologation de type est postérieure au 01/10/1998, le produit et le chargement ne doivent pas masquer le troisième feu stop.
- 16) Ne jamais circuler en dehors du réseau routier.
- 17) Enfin nous vous conseillons, pour votre plus grand confort et votre sécurité, de vous exercer à l'installation du produit et des vélos sur votre véhicule.
- 18) Respectez une distance minimale entre le sol et la partie la plus basse de votre chargement de 30 cm (12 in).

- 19) Tous les accessoires de vos vélos susceptibles d'être perdus ou de subir une forte prise au vent pendant l'utilisation doivent être retirés (sacoche, anti-vol, panier, porte-bébé, pompe, etc.).

- 20) Le produit n'est pas prévu pour le transport de tandems. Le produit (sans accessoires) que vous venez d'acheter est destiné au seul transport de vélos.
- 21) Charge maximale et nombres de vélos admis par

les produit : 45 kg (99 Lbs) pour un produit 3 vélos et le poids maximum par vélo est de 15 kg (33 Lbs). Toujours installer le plus lourd vélo, le plus proche possible du véhicule.

- 22) Votre véhicule doit être équipé d'une prise d'attelage 7 broches ou d'un adaptateur 7 - 13 broches disponibles en accessoires.
- 23) Consultez la valeur de la charge maximale admissible verticalement par votre attelage inscrite sur la plaque signalétique de votre attelage. Si la charge indiquée est inférieure au poids maximum admissible du produit, c'est cette valeur qui doit être respectée en diminuant par exemple le nombre de vélos transportés.

- 24) Nos produits sur attelage ne sont garantis que pour les attelages conformes à la Directive 94/20/CE du 30 mai 1994 ayant une boule d'attelage de diamètre de 50 mm (1,97 in).
- 25) Chaque vélo ayant une géométrie particulière, assurez-vous de la compatibilité de vos vélos avec le produit. Pour les vélos ayant un cadre carbone, une barre additionnelle (en option) peut être ajoutée sur le vélo afin de pouvoir le fixer sur le produit.

- 26) Ce produit est équipé d'un système de basculement permettant l'accès au coffre sur la majorité des véhicules. Certains véhicules ou types d'attelage ne permettent pas l'utilisation correcte de cette fonction.
- 27) Les gaz d'échappement du véhicule étant très chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement, les pneus des vélos, les sangles du produit ou toutes parties.
- 28) Si votre véhicule est équipé d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient, lorsque le produit est en place, de le déconnecter.

- 29) Sea cual sea el país donde circule con el producto, respete la legislación, la reglamentación y los límites de velocidad vigentes. Este producto está sujeto a reglamentaciones específicas en algunos países. Por favor, infórmese antes de usarlo.
- 14) En los modelos de vehículos cuya homologación del tipo es posterior al 01/10/1998, el producto y la carga no deben tapar la tercera luz de freno.
- 15) Finalmente, para su máxima comodidad y su seguridad, le recomendamos que practique la instalación del producto y de las bicicletas sobre su vehículo.
- 16) Respete una distancia mínima entre el suelo y la parte más baja de la carga de 30 cm (12 in).

- 17) Deben retirarse todos los accesorios de las bicicletas susceptibles de perderse o de provocar una fuerte resistencia al viento durante el uso (alforja, candado, cesta, portabebés, bombín, etc.).

- 18) Respete una distancia mínima entre el suelo y la parte más baja de la carga de 30 cm (12 in).

- 19) Deben retirarse todos los accesorios de las bicicletas susceptibles de perderse o de provocar una fuerte resistencia al viento durante el uso (alforja, candado, cesta, portabebés, bombín, etc.).

- 20) El producto no está previsto para el transporte de tandem. El producto (sin accesorios) que acaba de comprar está destinado sólo al transporte de bicicletas.

- 21) Carga máxima y número de bicicletas que admite el producto: 45 kg (99 lb) para el modelo de 3 bicis y con un peso máximo por bici de 15 kg (33 lb). La bicicleta más pesada debe colocarse en la parte más próxima al vehículo.

- 22) Su vehículo debe ir equipado con una toma para remolque de 7 clavijas o con un adaptador de 7 - 13 clavijas disponibles en los accesorios.

- 23) Consulte el valor de la carga máxima admisible verticalmente para el remolque inscrita en la placa de señalización de su remolque. Si la carga indicada es inferior al peso máximo admisible del producto, ese es el valor que debe respetarse reduciendo por ejemplo, el número de bicicletas transportadas.

- El peso máximo del producto = el peso del producto vacío + el peso de las bicicletas.

- 24) Nuestros productos para remolques sólo están garantizados para remolques que cumplan con la Directiva 94/20/CE del 30 de mayo de 1994 con una bola de remolque de 50 mm (1,97 in) de diámetro.

- 25) Cada bicicleta tiene una geometría especial, asegúrese de la compatibilidad de sus bicicletas con el producto. Para las bicicletas que tengan un marco de carbono, se puede añadir una barra adicional (opcional) a la bicicleta para poder fijarla al producto.

- 26) Este producto va equipado con un sistema de basculación que permite el acceso al maletero en la mayoría de los vehículos. Algunos vehículos o tipos de remolque no permiten el uso correcto de esta función.

- 27) Los gases de escape del vehículo salen muy calientes, por lo que no debe colocar nunca los neumáticos de las bicicletas, las cinchas del producto o cualquier otra parte en contacto sobre el tubo de escape.
- 28) Si su vehículo cuenta con un sistema de apertura automática del maletero, conviene desconectarlo cuando el producto esté instalado.

- 29) Cualquier pieza dañada o gastada debe sustituirse inmediatamente. Sólo los técnicos certificados por B'TWIN están habilitados para reparar este producto.

- 30) El producto no debe usarse si está deteriorado o en malas condiciones. En caso de choque sobre su portabicicletas, haga revisar el estado del remolque por un profesional.

- 31) El producto está diseñado para resistir a temperaturas de entre -10°C (14°F) y 60°C (140°F).

- 32) Limpie con regularidad el producto con agua caliente o agua con jabón, especialmente tras haberlo usado en invierno (por la sal de las carreteras) o en un entorno marítimo. Guarde su producto en un lugar seco.

- 33) Es obligatorio retirar el producto en caso de lavar el vehículo (salvo si es limpieza manual de alta presión).

- 34) Asegúrese del correcto reciclaje del producto al final de su vida.

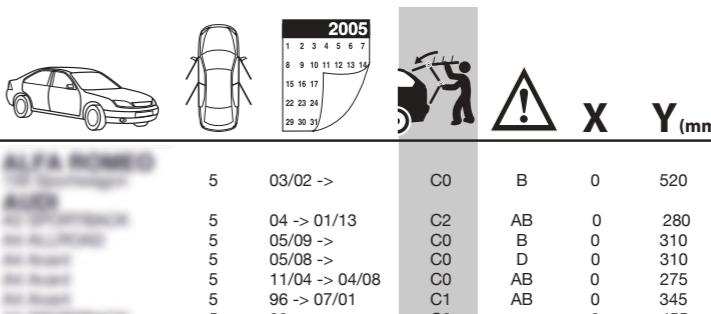
- GARANTIA**

- B'TWIN garantiza este producto en condiciones normales de uso, durante 2 años, a partir de la fecha de compra. La fecha del ticket de caja o de la tarjeta del cliente DECATHLON dan fe.
- En virtud de esta garantía, la obligación de B'TWIN se limita a la sustitución o a la reparación del producto, que queda a voluntad de B'TWIN.

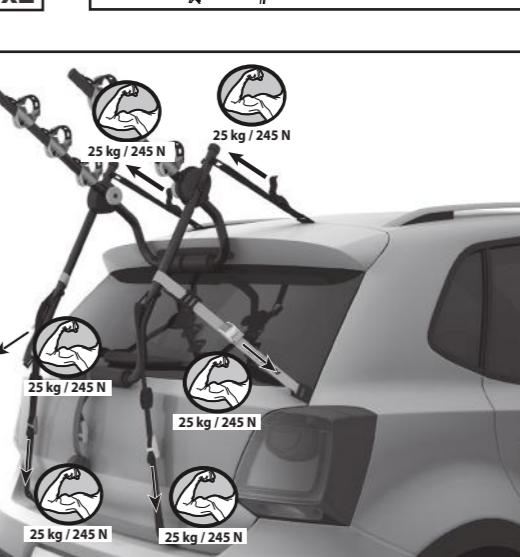
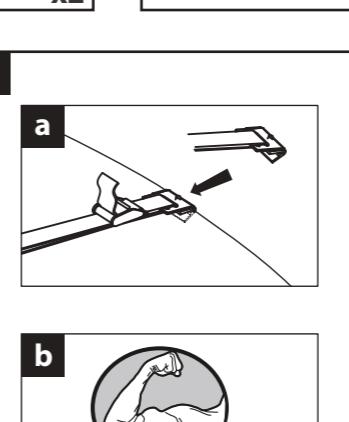
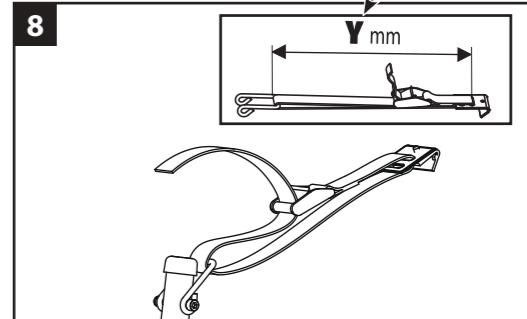
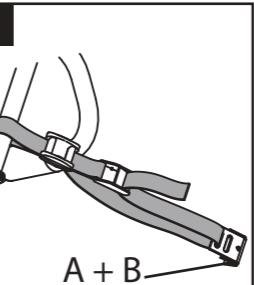
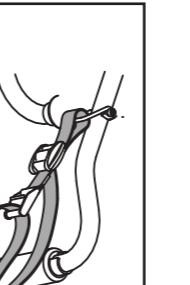
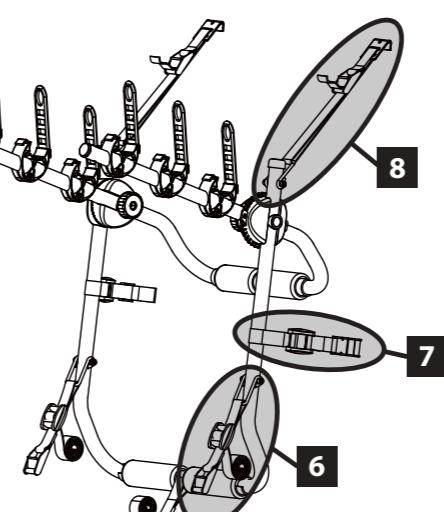
- Esta garantía no se aplica en caso de:

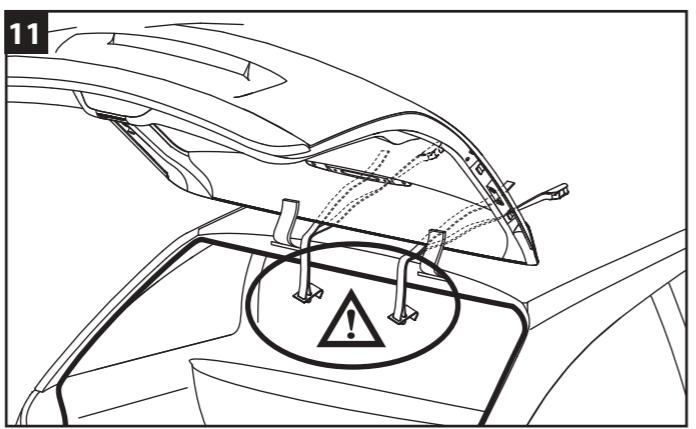
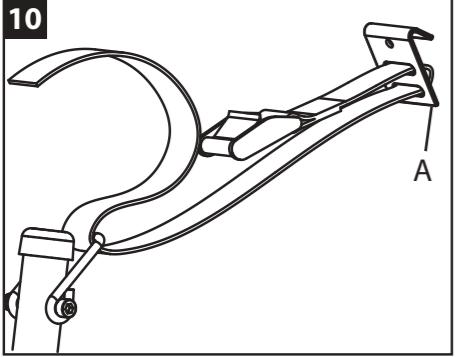
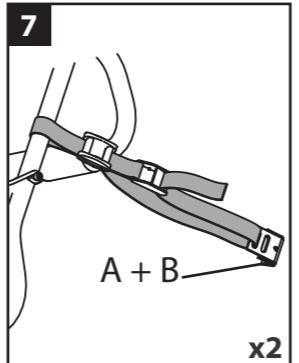
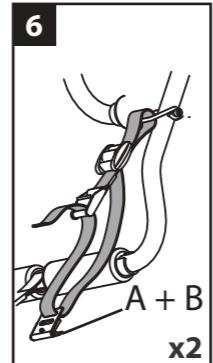
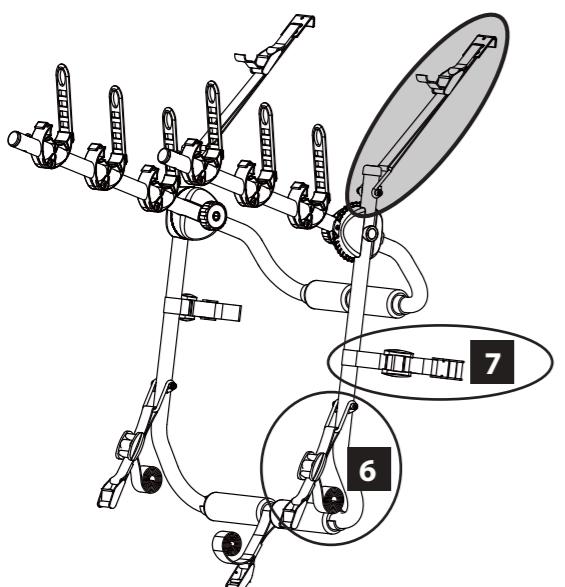
- daño causado durante el transporte
- uso incorrecto o anómalo
- montaje incorrecto
- reparación realizada por técnicos no certificados por B'TWIN
- uso con fines comerciales del producto correspondiente.

4

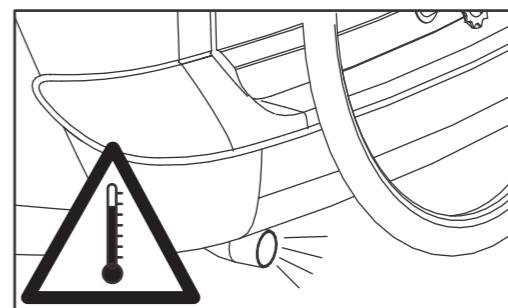
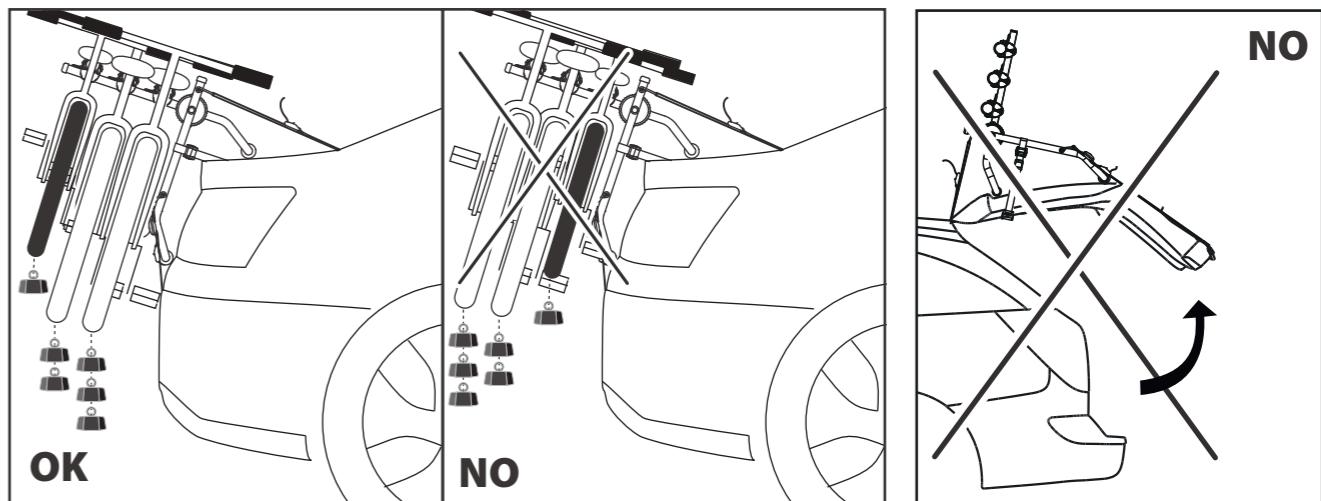
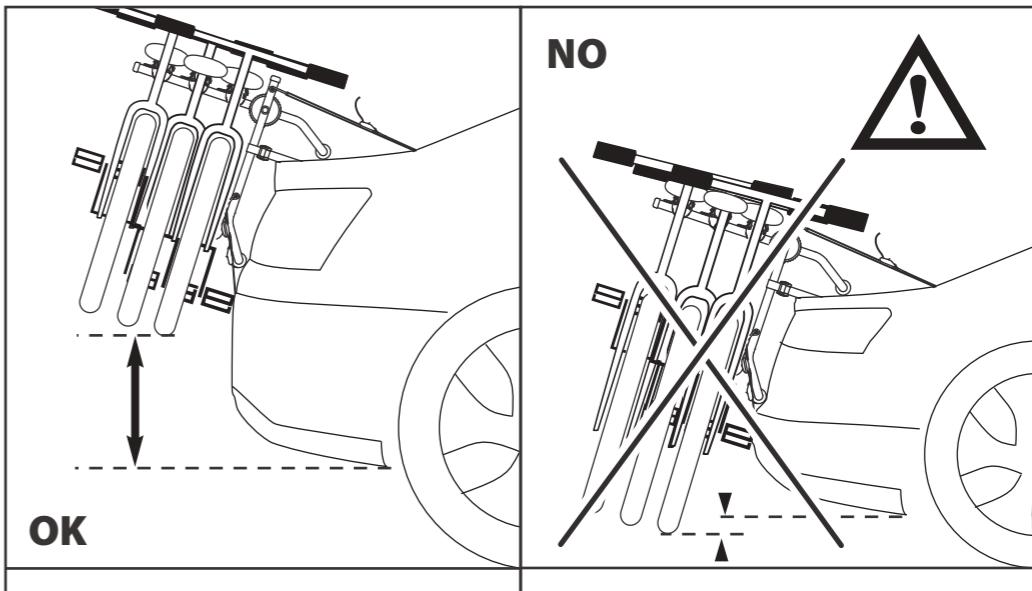
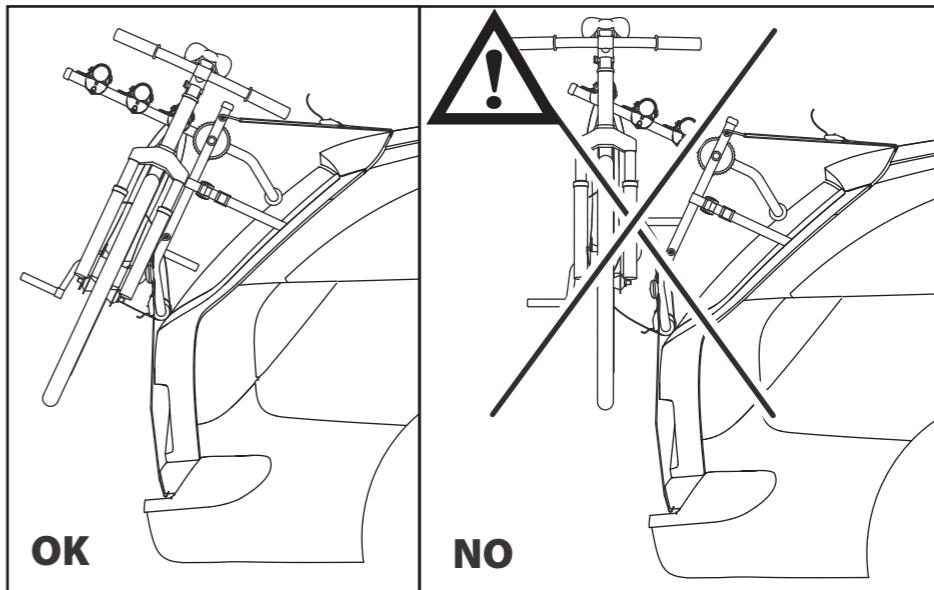
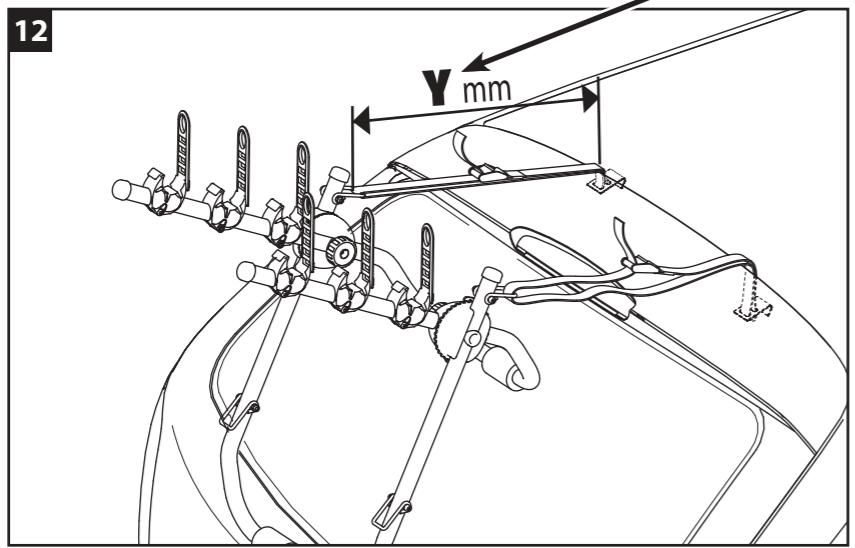


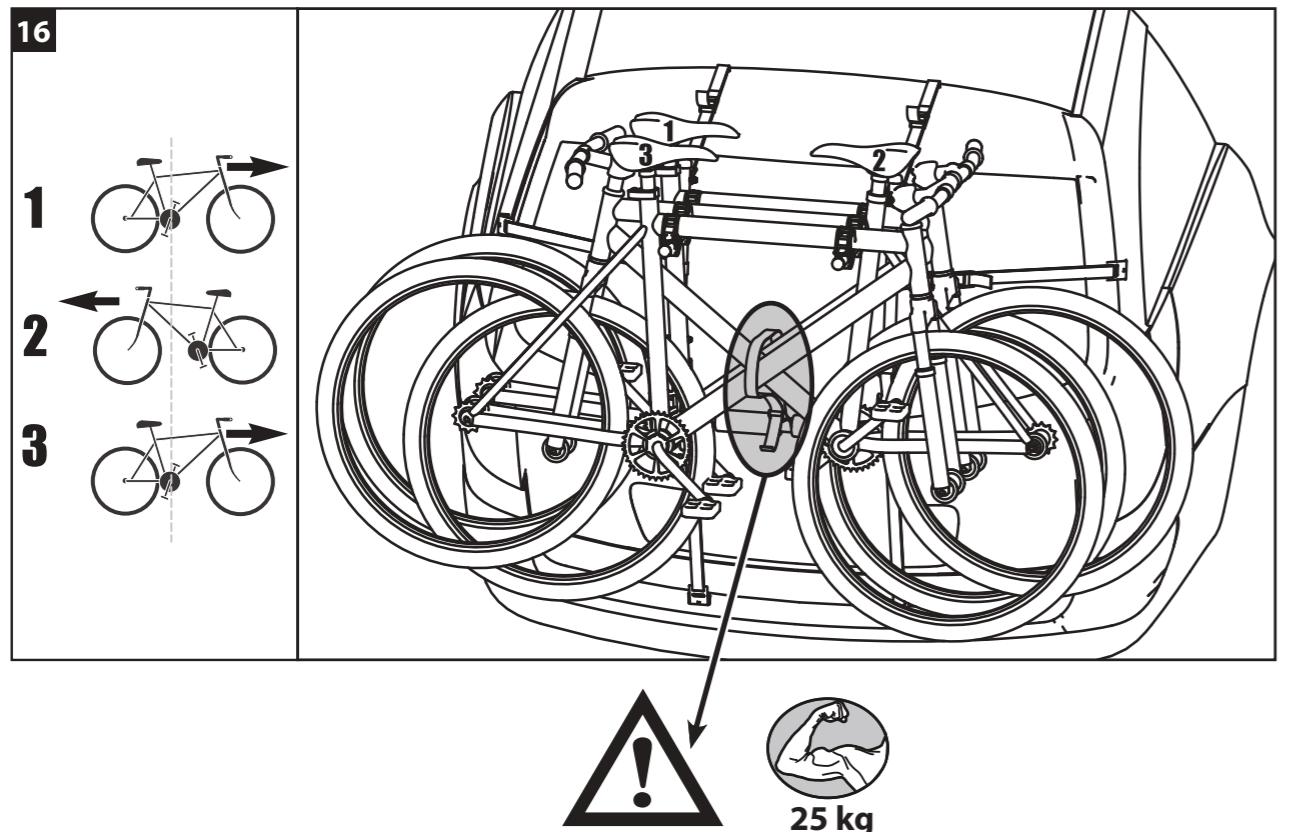
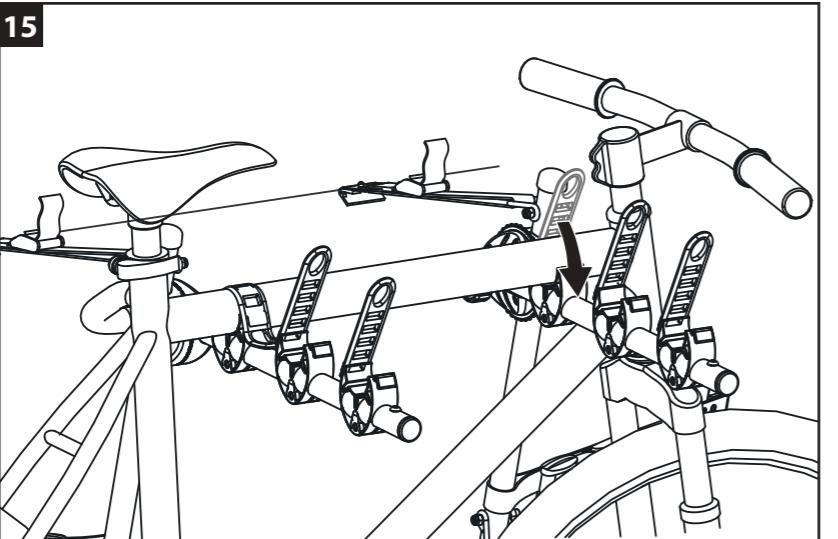
C0



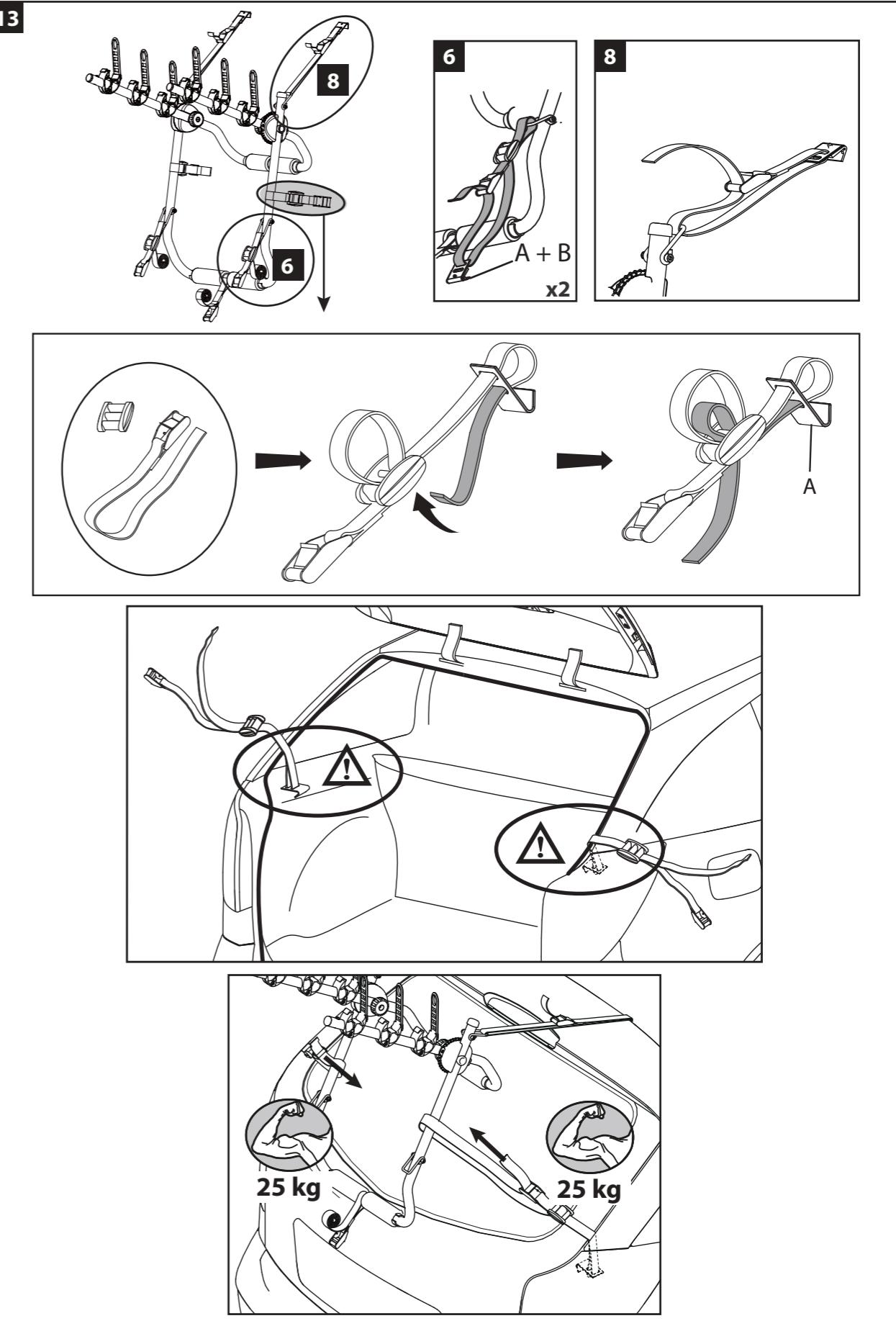
C1

				X	Y (mm)
5	03/02 ->	C0	B	0	520
5	04 -> 01/13	C2	AB	0	280
5	05/09 ->	C0	B	0	310
5	05/08 ->	C0	D	0	310
5	11/04 -> 04/08	C0	AB	0	275
5	96 -> 07/01	C1	AB	0	345
5	09 ->	C0	AB	0	455
5	09 -> 01/12	C0	AB	0	





EN Required usage of red binding straps
FR Sangle rouge à utiliser impérativement
ES Uso obligatorio de las correas rojas
DE Verpflichtende Benutzung von roten Befestigungsgurten
IT È necessario l'utilizzo di cinghie rosse appropriate
NL Het gebruik van rode band is verplicht
PT É obrigatória a utilização de correias de fixação vermelhas
PL Obowiązkowo należy użyć czerwonej taśmy
HU Feltételeül használja a piros hevedert
RU Использование красного ремня является обязательным
RO Chinga roșie se va folosi în mod obligatoriu
SK Červený pás použíte povinne
CS Povinné použití červených popruhů
SV Nödvändig användning av fästremmar
BG Червения колан е задължителен
TR Bağlama kayışları kullanma gerekliliğ
HR Obavezna upotreba crvenog remena
ZH 必须使用红色皮带。
JA 赤色バンドを必ず使用してください。
ZT 必須使用紅色皮帶。
AR حزام أحمر إلزامي الاستخدام.



14

